

# العربية بالراديو

دراديو له لاری د عربی زبی زده کړه

الكتاب الأول جـ ١ وجـ ٢ پښتو، الاذاعة والتلفزيون

الدروس من ١-٢٧ له ١-٢٧ درسونه

٢-١

لړۍ کتاب : پښتو

Ketabton.com

د مصر د عربی جمهوریت د راديو خپرونی

جمهورية مصر العربية جمهورية اذاعه خيرونى

مصر

مصر

مصر

٥٧٦ ب . ١١٥١١

مصر

# العربية بالراديو

دراديو له لارى به پستوزيه دعربى زبى زده كره

لمرى كتاب - لمرى توك

قاهره

٢٠٠٤

ددى كتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصدر

عربى جمهوريت راديوه

ددى كتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهوريه مصر العربية - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراديو.

هيكل بالياتيين

مركز الدراسات والبحوث فى اللغة العربية

القاهرة - مصر

١٩٥٤

٣٠٢



الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

---

په عربي ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوي

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبي مراجعه کونکی: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب



کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا :

ورببیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندی کیږی چه غواړی عربی زبه  
زده کړی . همداراز هغو کسانوته ورببیل کیږی چه دعربی  
مقدن او ثقافت له مطالعه کولوسره علاقه مندی لری اوغواړی  
چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم اودوستانه اړیکی  
پیاوړی کړی .

بېلگه لیکنه : کتابخانه مشهوره ولسی

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

سریزه

زبه دثقافت دراکړی ورکړی اوتبادلی یوه وسیله اودولسووترمنځ دمفاهمی اواریکو دپیاوړی کېد ویواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی داوریدونکو دغوښتنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی زبی تعلیم اوزده کړه خپره کړی، اوددی کاردترسره کولو دڅرنګوالی دپاره یی لمړی یوخاص هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دی چه ددرسوپروگرام یی تیارکړ هغه یی یوی اجرایی کمیټی ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتبجه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی دی:

له رادیو نخچه دعربی ژبی زده کړه (لمړی کتاب)

داکتاب په څلوروبرخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له ( ۱ - ۱۸ ) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ

پوری اړه لری .

دومه برخه له ( ۱۹ - ۲۷ ) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور، زیر پینښ

شد او تنوین او تعریف په حروفو ( ال ) پوری اړه لری

دریمه برخه له ( ۲۸ - ۴۰ ) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری

فهرست مطالب

خلورمه برخه له ( ۴۱ - ۵۱ ) درس پوري ده او په فعلی جملو پوری اړه  
لری اودهری برخی په پای کی دنویو کلمو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی  
دی دا کتاب درادپو له درسو سره داوریونکو دقاس کپی ده له دی کبله مور ددی  
ورانديزکوو چه هراوریونکی ددرسو داوریو په وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له  
خان سره ولری .



ددا کتاب ددرو روغ نسخه په پای کی ددرو روغ نسخه ده او په ددی نسخه کی  
ددا کتاب ددرو روغ نسخه په پای کی ددرو روغ نسخه ده او په ددی نسخه کی  
ددا کتاب ددرو روغ نسخه په پای کی ددرو روغ نسخه ده او په ددی نسخه کی  
ددا کتاب ددرو روغ نسخه په پای کی ددرو روغ نسخه ده او په ددی نسخه کی

- ۱) پالنه دپه ۱۰۰۰ ددرو روغ نسخه کی ددرو روغ نسخه ده
- ۲) ددرو روغ نسخه کی ددرو روغ نسخه ده
- ۳) ددرو روغ نسخه کی ددرو روغ نسخه ده ( ۸۱ - ۱۰۰ )
- ۴) ددرو روغ نسخه کی ددرو روغ نسخه ده
- ۵) ددرو روغ نسخه کی ددرو روغ نسخه ده ( ۷۷ - ۶۶ )
- ۶) ددرو روغ نسخه کی ددرو روغ نسخه ده
- ۷) ددرو روغ نسخه کی ددرو روغ نسخه ده ( ۸۷ - ۸۰ )



### مقدمه

زبه دنړې دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژند گلوی درنځه اودبشر له علمی او ثقافتی تجربو څخه دگټې اخیستلو دموقع برابرونکی ده ، نن ورځ له اسیا څخه ترشمالی افریقا پوری او له خلیج څخه داتلانتیک ترسمندرپوری څوسوه ملیونه خلک په عربی زبه غږیږی ، عربی زبه دسعودی عربستان ، اردن ، فلسطین سوربی ، لبنان عراق ، مصر دعربی جمهوریت دسودان داکشوریرخو (دنیل له رودڅخه دچادترهیواده پوری ) لیبیا ، تونس ، الجزایر ، مراکش ، موریتانیی ، دلویدیځی افریقا او شمالی صحراء او افریقا دځینی لروسیمو لکه زنگبار او جیبوتی زبه ده او همداراز دمالټی او اسپانیی په شان داروپا ځینی برخی په دی زبه غږیږی .

له هغه وخته راهیسی چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلی الله علیه وسلم باندی نازل شوی دی اسلام دعربی زبی په څپریدوکی لوی رول په غاړه اخیستی دی او دپشتو او فارسی په گډون یی په نورو اسلامی ژبو باندی ښکاره تاثیر کړی دی ، عربی زبه دمسلمانا نوژبه ده اوکه چیرته په دغی زبه بڼه پوه شو نو د پاک خدای کلام (قران کریم ) چه دژوندیواځنی صحیح او اساسی قانون دی لکه څرنګه چه لوی خدای غوښتی همغسی واورواوږی پوه شو .

په عربی ژبه باندی چه دوحیی ژبه ده پوهیدل ددی دپاره ډیر ضروری دی چه دپاک خدای دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحدیثو او د فقهاوو اوامامانو دڅېړوپه زوره معنی پوه شو اود اسلامی علومو ثقافتواوهنروله تاریخ سره پېژند گلوی پیداکړو عربی ژبی دافغانستان په علمی او ادبی ډګروکی له پخوا څخه خاص اهمیت درلودسره له دی چه دا کتاب مخکی بیلوژبوته ژباړه شوی خو پښتوزبی ته نه دی ژباړه شوی .

دم د ع ، ج دراديو دپشتو څېړونی اوریدونکو تل دعربی ژبی له زده کولو سره پاملرنه ښکاره کوله

او دی کار اپونده واکمنان دپته راوهنغول چه دا کتاب تیار کړی ، اوږه په دی باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق را کړچه ددی کتاب دژ باړ لو خدمت ادا ، کړم ترخوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راغی (اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل کیږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراچوله کیږی:-

۱- دلازمی فعل دستعدی کولودپاره لکه «ذهب اللہ بنورهم» قرآن کریم پاک خدای دهغوی رڼا اونور یووړ.

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعتم بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړی

۳- دسیبیت دپاره لکه «فکللاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نوهریو مودهغه دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمنین» قرآن کریم «تاسی له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لحیبتاهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار په وخت کی لجات ورکړ .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی تاسی ته په بدر کی بری درکړی.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په مخای عالم سپری درلودای
- ۸ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بخرس دراهم معدودة » (قرآن کریم) هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په خرکمو درهمورا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم) نوته له هغه څخه له شه پوه ( ماهر ) نه پوښتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباده الله » (قرآن کریم) یوه پشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندگان څښناک کوی .
- ۱۱ - داستعلاء دپاره د ( علی ) یا ( پر ) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار لا یؤده إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار بانندی امین وگرځوی نو تاته یی نه ادا کوی .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
- ۱۳ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی نیکی وکړه
- ت : تاء دالقبلا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی ( او دجملی په حساب کی ۴۰۰ گنل کیږی )
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لپیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی همدار ازد افعالو په اخیرکی دتانیث دساکتی علامی په ډول راځی لکه :-
- « قامت مریم » مریم پاڅید له .
- دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی



او اکثره رخت له هغی نخه په هاء تعبیر کیږی او د (هـاء) لویه ساکنه رخت په  
په شکل لیکل کیږی .

تاء دوقف په حالت کی هاء تلفظ کیږی .  
تاء د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اود ماضی فعل په اخیر کی د متکلم او  
مخاطب ضمیر په ډول راځی لکه « قمتُ » « قمتَ » « قمتما » و « قمتُم »

ث : ثاء دالقبا یا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی  
دی ( اود جملو په حساب کی ۵۰۰ گنبل کیږی ) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کی له دروسره برابر کیږی ) .

ح : حاء دهجا شپږم اوقمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کی له اتوسره برابر کیږی ) .

خ : خاء دهجا اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل  
کیږی ( اویه جملو کی له ۶۰۰ سره برابر کیږی ) .

د : دال دهجا اتم توری دی چه مؤنث اوشمسی توری دی ( اود جملو په حساب کی  
۴ حساب کیږی )

ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کی ۲۰۰ بلل  
کیږی )

ر : راء دهجا نسم او مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کی له ۷۰۰  
سره برابر کیږی )

ز : زاء دهجا یوولسم شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کی ۷ دی ) .  
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر او مؤنث دی ( اود جملو په

توریه شمسی در بیان تاریخ

۱- در بیان تاریخ شمسی در بیان تاریخ

حساب کی له ۶۰ سره برابری) سین دمضارع فعل په سرگی راغی او په راتلونکی وخت کی دفعل دپېښیدو معنی ورکوی لکه (فسیکفیکهم الله وهو السميع العليم) نو الله تعالی به هغوی له تاخذه منی کړی او هغه دیرشه اوږد ونکی او دیرعالم ذات دی (قرآن کریم).

ش : شین دهجا ۱۳ توری او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۳۰۰ سره برابری)

ص : صاد دهجا ۱۴ توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰ سره برابری)

ض : ضاد دهجا ۱۵ توری اومؤنث او شمسی توری دی اوعربی زبی ته د ضاد زبه ویله کیږی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰۰ سره برابری).

ط : طاء دهجا شپاړسم او شمسی اومؤنث توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۹ سره برابری)

ظ : ظاء دهجا اولسم توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰۰ سره برابری)

ع : العین دهجا اته لسم او قمری توری دی (چه دجملوپه حساب کی له ۷۰ سره برابری)

غ : الغین دهجا نولسم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له زروسره برابری).

ف : الفاء دهجا شلم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰ سره برابری)

فاء په لاندې څایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك» «قرآن کریم» ته یې پیدا کړي

۲- دشرط په جمله کې راځي او که دشرط جواب په یوه واقعیت او حال دلالت وکړي نو دشرط دجواب په سر کې دفاء راتلل واجب دی لکه «وان یسئسک

یغیر فهو علی کل شیء قدیر» «قرآن کریم» که چیرته تاته خیر دروړسوی

۳- زیاتې وی او په تاکید دلالت کوي او دخبریه سر کې راځي لکه «قل ان الموت

الذی تفرون منه فانه ملائیکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی له هغه څخه تښتی نو هغه له تاسی سره گوري .

ق : القاف دهجایویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له سلوسره برابر دی)

ک : الکاف دهجاء دوه ویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له شلو سره برابر دی) داتوری دجرحرف دی چه پنځه معنی گانې لري

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زمری غوندی دی

۲- تعلیل لکه «واذکروه کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته یې هدایت کړی دهغه ذکر وکړی (هغه یادکړی)

۳- استعمال لکه «أصبحت کخیر» دخبریه شان وگرځیدم (په نیکی می روه وکړم)

۴- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کی چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما تدخل وصل کما یدخل الوقت) څرنګه چه ننوزی سلام واچوه او څرنګه چه وخت داخل شی لمونځ وکړه.



- ۵- تاکیدتیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه درلیس کمشله شیء (قرآن کریم) هیخ شیء دهغه په شان نشته.
- کاف دمذکر او مؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه «أحبك الناس» ته په خلکوگران یی (ته دخلکو خوببیری)
- ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)
- لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.
- اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :
- ۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداو ثنا الله لره ده او عزت هغه لره دی.
  - ۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص دمؤمنانو دپاره اودوزخ خاص دکافرانودپاره دی.
  - ۳- مالکیت لکه « له مائى السماوات وماضى الأرض » (قرآن کریم) هغه نخه چه په اسمانو او په حکمه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالک دی.
  - ۴- تقلید لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو نخه جویری یامیره او شخه درکیری او گر خولی دی .
  - ۵- تعلیل لکه « لإيلاف قريش إيلافهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقريشو ترمنخ دالفت له کبله دزمی اوویری په مسافرتو کی دهغوی ترمنخ الفت راوستی دی.
  - ۶- دنفیی کولو تاکید لکه « ماكان الله ليطلعكم على الغيب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندى خیر نکړی.

- ۷- د إلی په معنی لکه « بآن ربك أوحى لها » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.
- ۸- د علی په معنی لکه « یخرون للأذقان » (قرآن کریم) په زنیوانندی راپریوزی.
- ۹- د فی په معنی لکه « ونضع الموازين القسط لیوم القیامة » قرآن کریم دقیامت په ورځ دعدل تلی ږدو.
- ۱۰- د عن په معنی لکه « وقال الذین کفروا للذین آمنوا لوکان خیرا ماسبقونا إلیه » (قرآن کریم) کافرانو دموثنا نوبه هکله وویل چه که چیرته خیر وای نوله موږنه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای کړی.
- دوم - اما په هغه صورت کی چه لام دجزم عامل وی دطلب (أمر) دپاره راځی او مکسوروی اوله فاء او و اونه وروسته لام غالباً ساکن وی
- دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.
- م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (اودجملوپه حساب. کی له ۴۰ سره برابردی) میم په لاندی ځایوکی استعمالیږی:
- ۱- په جمع مذکر مخاطب باندی دلالت کوی (ذکم خیر لکم) داستاسی دپاره خیردی.
- ۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راځی لکه (یم) په څه شی (لم) دڅه شی دپاره (ولی)
- ۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (زارهم وشکر سعیمهم) دهغوی کتنه یی وکړه اود هغوی له هلو مخلو څخه یی مننه وکړه.
- ن : نون دهجا پنځه وستم مؤنث توری دی ( چه دجملوپه حساب کی ۵۰ دی) ځانگړی نون په پنځو ډولو استعمالیږی

- ۱- دتاکیدنون لکه «لَيْسَجَنْنٌ وَلِيَكُونَا تَمِّن الصَاغِرِينَ» (قرآن کریم) هر و مرویه بندی شی او هر و مرو به ذلیل شی.
- ۲- دتتوین نون : هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی راغی اوله هغه سره دتولی حرکت له تکراریدوسره لیکل کیږی لکه (جاء زیداً زاکباً) زید سپور راغی.
- ۳- دتانیث نون . دانو ن یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غږوندی (سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضریه ، اضرین) اوپه دی صورت کی ضمیر وی او یا شد اوزور لرونکی وی .  
اوله ضمیر وسره متصل کیږی ترڅو په جمع مؤنثه، باندی دلالت وکړی لکه ( معهن ، ضریه ) اوپه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دو قایی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیږی اود متکلم له منصوبی ی نه مخکی له دی لاندی درو وجو څخه په یوه وجه راغی :  
أ - منصرف فعل لکه (ضریه) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل لکه (اتی).
- ۵- زاید نون : (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی اوجمع اود مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیږی لکه (بضریان، یضریون ، تضریه، تضریان وتضریون).  
دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی خو په مثنی کی نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) او کله چه هغه مضاف شی نون خدقیری لکه (غلاما زید وضاریو عمر).
- ه : ه دهجا ۲۶ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابر دی).  
ه دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جریده حالت کی استعمالیږی لکه:



(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد اراز ه دتأنيث دپاره دوقف په حالت کي راغی لکه (رحمة) و : وار دهجاء ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوبه حساب کي له ۶

سره برابروي) واوپه لاندی شکلو راغی

۱- دعطف حرف وی چه یواغی دیو غای کیدو اوله پوه شي سره دبل شي دعطف کولو دپاره راغی لکه « فَأَنْجِبْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر هغه

اود بیړی خاوندانوته نجات ورکړي

۲- دله سره نیولو توري وی لکه « لَنْبِئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ » (قرآن کریم) ترخوښی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه غای په غای کړو چه

موبه یی غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کي راغی لکه (جاء والشمس طالعة) په داسي حال کي راغی چه لمړ اختلی وو، او داهتدا، واوهم ورته ویل کيږي خو هغه د فعلی جمله په سرکي راغی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسي حال کي راغی چه لمړ او خوت.

۴- واو دجمع مذکر ضمير دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅیدل.

۵- واو دقسم دپاره وی اویواغی دظاهر اسم په سرکي راغی لکه (والقرآن الحكيم) قسم دی په قرآن حکیم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دی (اود جملوبه حساب کي له ۱۰ سره برابردی) ی په لاندی حالتو کي استعمالیږي.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تقومين وقومي)

۲- دمتکلم ضمير لکه (هذهی معلمی) زماښونکی ماته تهذيب راکړ.

لهذا رجا رويده

١. ٢. ٣. ٤. ٥. ٦. ٧. ٨. ٩. ١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ٢٦. ٢٧. ٢٨. ٢٩. ٣٠.

٣- دنصب او جریده حالت کی خبر داری او تنبیه لکه (رأیت الرجلین فی البیتین)

مادوه سری په دوو کورونکی ولیدل.

٤- دنصب او جریده حالت کی دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

٥- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالیری لکه (الکوفی والبصری)

پښتوته ژباړونکی: عبدالبصیر مجیبی

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٥- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

## دعوى زى الفبا

1- ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

### دعوى زى كوكى غرونه (حركتونه)

السكرى / غروندى (سكرى)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / اورده زور

أ الهزة محركة بفتحة طويلة / اورده الف (حد)

الكسرة / زير

الكسرة الطويلة / اورده زير

الضمة / پينس

الضمة الطويلة / اورده پينس

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

الضمة مع التنوين / دپينس تنوين (دوه پينسونه)

الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

الشدة مع الضمة / له پينس سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد





- ددی کتاب په لمړی ټوک کی دامضمونونه راغلی :
- دکتاب په دی ټوک کی اته لس درسونه خجای لری چه دعرسی تورو په شکل اودهغود تلفظ په ډول پوری اړه لری او په دربو قسمتویشل کیږی :
- ۱ - له اول څخه تراثم درسه په هغو تورو اودکلمی په اول منځ او اخیرکی دهغو په استعمال اود هغو په حرکتو زور ، زیر پیښو او غږوندی پوری اړه لری چه دهغو تلفظ د نوروژبوپه تلفظ سره ورته دی .
- ۲ - له لسم څخه تردیارلسم درسه په هغو عرسی تورو او دهغو په بیلو شکلواو حرکتو پوری اړه لری چه دنوروزبو دتوروله تلفظ سره ورته والی لری .
- ۳ - له څوارلسم څخه تراثم لسم درسه په هغو توروپوری اړه لری چه خاص دعرسی ژبی توری دی .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

## لمرى درس



لاندى عكس ته وگورى

ننه شى وينى

تاسى يوه كورنى وينى



← أسرة

كورنى

پاملرنه : عربى ژبه د پښتويه شان له بنى خواخه كينى خواته ليكله

كبرى او لوستله كبرى .

کورنی له لاتدی کسانوڅخه جوړیږی .

پلار

مور



←  
أم  
مور

←  
أب  
پلار



←  
ابنة  
الور؟

←  
ابن  
زوی

دپته پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له بی خوا کینی خواته وی لکه

←  
أُسرة  
کورنی  
أب  
پلار  
أم  
مور  
ابن  
زوی  
ابنة  
الور؟

گوندى دابه موليدلى وى چه تيرى كلمى نكره دى چه الف او لام نلرى ،  
خوكه په عربى ژبه كى وغوارو چه نكره كلمه معرفه كپرو دهغنى په اول كى  
(ال) پكې وزياتولكه :-



الأسرة كورنى



دهنگواه ام مورانه



پلارم الأب



الابنة لور



الابن زوى

←  
أسرة - الأسرة أب - الأب أم - الأم ابن - الابن ابنة - الابنة  
لطفا داكلمى بيابيا وواياست :



دگورنی هرغری ته داشاری دپاره له دغو کلمو څخه استفاده کوو:  
هډه یا هډا

هډه



هډا

په دی ډول کله چه وغواړو چه پلارته چه په لاندی عکس نی

موجوددی اشاره وکړو داسی وایو:-



دپلاردی

هډا اب

کله چه په دغه لاندی عکس کی زوی ته اشاره کوو نو داسی وایو:-



دازوی دی

هډا ابن

توضیح: کله چه دغو لاتندی عکسوته اشاره کوونوداسی وایو :-



هَذِهِ أُسْرَةٌ . داکورنی ده ←



← لاتی قیلا  
بغا یا بغا



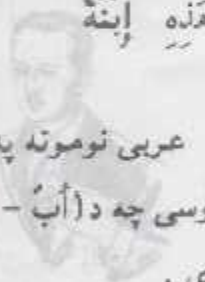
هَذِهِ أُمٌّ . داموره ←



← زینا یا زینا



هَذِهِ ابْنَةٌ . دالورده ←



عربی نوموته په دوو ډولو ویشل کیږي : مذکر او مؤنث دیته متوجه اوسی چه د (أَبٌ - ابْنٌ) کلمی مذکری اود (أُسْرَةٌ-أُمٌّ-بِنْتٌ) کلمی مؤنثی دی .

همدا ډول دیته پام ولری چه مذکرو نومونوته داشاری دپاره د ( هَذَا ) له کلمی څخه او مؤنثو نوموته د ( هَذِهِ ) له کلمی څخه کارا خلو .

دورو کلموا ویا دوو جملو دتر لو دپاره له (و) څخه کار اخیستل کبړی .

و



← ابن وښت  
زوی اولور



← أب و أم  
پلار او مور



← الأب و الابن  
پلار او زوی



← الأم و البنت  
مور او لور



← هذا أب  
د ایلاردی



← هذه أم  
د امورده

ما ( الله ) هذه أم . لکه خو زوی و له د هدا أب .  
د امورده ( الله ) د امورده ( اوله ) د ایلاردی



نوم په يوه شی باندی دنامه داینبودلو دپاره استعمالیږی

رشم

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



هنډ ←



← سالیډ



← ننهاد



← نبيیل

لطفًا له بنی خوا څخه چپی خواته ولولی :-

← سالیډ      هنډ      نبيیل      ننهاد

بفردا معايشه اوله باغيشدا فكله رهنالوروش وور قورون

بِسْمِ

← اِسْمُ الْاَبِّ سَالِم .  
ديلار نوم سالم دى



← اِسْمُ اُمِّ هِنْد .  
دمور نوم هنددى



← اِسْمُ الابْنِ نَبِيل .  
دزوى نوم نبيل دى



← اِسْمُ الابْنَةِ نِهَاد .  
دلور نوم نهاددى

قرینوونه

بِالْاِسْمِ الْمَعْرُوفِ

لمری تمرین

دالاتدی کلمی خواری ولولی :

ابن	ابنة	اب	اسرة	أم ←
الابن	الابنة	الاب	الاسرة	الأم

دوم تمرین

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی:

هَذَا سَالِمٌ .	سَالِمٌ أَبٌ .	هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ .	نِهَادٌ ابْنَةٌ .	اسْمُ هَذَا الْاِبْنِ نَبِيلٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندي پوره کړی چه

دهری جملې په مقابل کی دقوسو په منځ کی دی :

( نِهَادٌ - نَبِيلٌ - سَالِمٌ )	اسْمُ الْاِبْنِ . . . . .
( سَالِمٌ - نِهَادٌ - هِنْدٌ )	اسْمُ الْاُمِّ . . . . .
( نَبِيلٌ - هِنْدٌ - نِهَادٌ )	اسْمُ الْاِبْنَةِ . . . . .
( هِنْدٌ - سَالِمٌ - نَبِيلٌ )	اسْمُ الْاَبِّ . . . . .

څلورم تمرین

دالاتدی جملی خواری ولیکی :

سَالِمٌ أَبٌ - هَذِهِ هِنْدٌ - اسْمُ الْاِبْنَةِ نِهَادٌ .



# الدرس الثاني

دوهم درس

لاند پنی لمړی عکس ته وگوری . هغه دیوه کور عکس دی



بیت کور

داچه داکوریه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو

بیت سالم = دسالم کور

کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ

داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنی دپاره د(مَن) کلمه استعمالوو .

مَن . . . ؟



مَن هَذَا ؟  
د اخوک دی ؟

هَذَا سَالِم .  
داسالم دی :  
همدا راز وایو :



مَن هَذِهِ ؟  
دا خوگ ده



هَذِهِ نِهَاد .  
د انهاد ده .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



كُرْسِيٌّ  
چوکی



مَكْتَبٌ  
میز



بَابٌ  
در



رَادِيُو  
رادیو



سِتَّارَةٌ  
پرده



نَافِذَةٌ  
کمرکی

كُرْسِيٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

رَادِيُو

سِتَّارَةٌ

نَافِذَةٌ

کله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کپرو نو داسی بی تلفظ کوو:

أَلْبَابُ      الْمَكْتَبُ      الْكُرْسِيُّ

الْناْفِذَةُ      السُّتَارَةُ      الرَّاْذِيُوْ

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له

دیته پام وکړی چه په پور تښو کلمو کی د « ال » تلفظ یو له بل سره بیل دی د ( الباب - المكتب - الكرسي ) په کلمو کی « ال » بیلده کوم تغیر نخه تلفظ کبیری خو د ( النافذة - الستارة - الراديو ) په کلمو کی له ( ال ) نخه لام نه تلفظ کبیری اوله هغه نه وروسته توری ته شد ورکول کبیری مثلاً د ( النافذة ) کلمه داسی تلفظ کبیری ( النافِذَةُ ) داسی نه .

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له



داسی کلمو د تلفظ له





دجا یاخه شی دخی دیو بنتلودپاره ده « این » کلمه استعمالوو

معنا (زیرا) « وړاء » په کلمه کې « وړاء » په کلمه کې « وړاء » په کلمه کې « وړاء »

دهغی پوښتنی په جواب کی چه د (این) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی چه په لاتندی کلمو سره جواب ورکړو.

أمام  
په مخکی

أَوْ  
یا

فِي  
په ... کېښی

أَوْ  
یا

وَرَاءُ  
شاته



تَبِيلَ أَمَامَ الرَّادِيُو.  
تیبیل درادیو په مخکی دی .

أَيْنَ تَبِيل ؟  
تیبیل چیرته دی ؟



أَلْبُ وَّرَاءُ الْمَكْتَبِ .  
ملارد میزشاتو دی

أَيْنَ الْأَبُ ؟  
پلار چیرته دی ؟



الْأُسْرَةُ فِي الْبَيْتِ .  
کورنی په کورکی ده

أَيْنَ الْأُسْرَةُ ؟  
کورنی چیرته ده ؟



تمرینونه

لمری تمرین

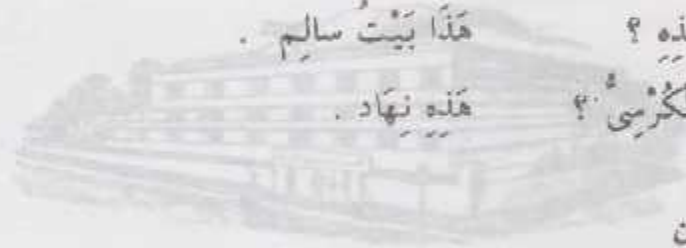
دالاتدی جملی خوواری ولولی

- هَذَا مَكْتَبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا نَبِيلٌ .
- هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِلَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوکی دهری پوښتنی دپاره دهغی مناسب جواب کبړدی

- (۱) مَا هَذَا ؟ الْكُرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .
- (۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذَا بَيْتٌ سَالِمٍ .
- (۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟ هَذِهِ نَهَادٌ .



دریم تمرین

دالاتدی جملی دقوسوله منع څخه په مناسبوعبارتوسره بشپړی کړی

- أَمْرَةٌ سَالِمٍ . . . . . ( أَمَامَ الرَّادِيُو - فِي الْبَيْتِ ) .
- الْكُرْسِيُّ وَرَاءَ . . . . . ( النَّافِلَةُ - الْمَكْتَبِ - الْبَابِ ) .



مەنبە

تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

### الدَّرْسُ الثَّالِثُ

دريم درس

لاتىدى عكس تە وگوري اولاندى پويىنتىنە اوجواب په جگ غېرولولى

(1) الله لا

(2) الله لا

(3) الله لا



(4) الله لا

بىلىم رەھبەرلىكى

ما هذه ؟ هذه مدرسة . داخه شى ده ؟ دابنوخى دي .

دي لاتندي عكسوته وگوري ترهفولاندي كلمي عاداتاپه سېونځي كي

استعمالوو



مدير

مدير



مدرس

سېونځي



تلميذة

زده کونځي (مؤنث)



تلميذ

زده کونځي (مذکر)

دالاندي كلمي حواري ولولي .

تلميذة

تلميذ

مدير

مدرس

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايی :  
روالمتصدا



زه                      أنا

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايی :



زه ؛                      أنا

نبیل دځان دمعرفی کولو دپاره وايی .



زمانوم .                      اسمي

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وايی :



زمانوم .                      اسمي

کله چه نییل له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا تلميذ.

زه زده کونکي يم (مذکر)

اسمي نییل .

زمانوم نییل دی .

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا تلميذة .

زه زده کونکي يم (مؤنث)

اسمي نهاد .

زمانوم نهاده .

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا أم .

زه موريم .

اسمي هند .

زمانوم هند دي .

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا مدرس .

زه پښونکي يم

اسمي سالم .

زمانوم سالم دي .

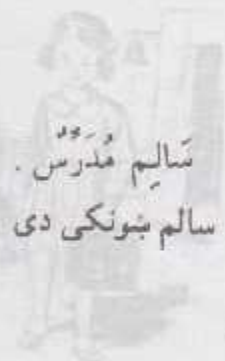


کله چه داپو بښنه وکړو چه دسالم دکورنی یوغړی چیرته دی نو وایو :

فِي الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِي الْبَيْتِ دى
په ښونځی کی	یا	په کورکی
همدا راز وایو :		



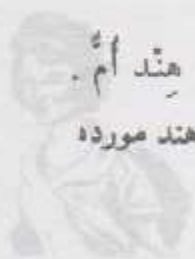
سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سالم په ښونځی کی دی



سَالِمٌ مُدْرَسٌ .  
سالم ښونکی دی



هِنْدٌ فِي الْبَيْتِ .  
هند په کورکی ده



هِنْدٌ أُمٌّ .  
هند مورده



نَبِيلٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
نبیل په ښونځی کی دی



نَبِيلٌ تَلْمِيزٌ .  
نبیل زده کونکی دی

کوم چاته دنارو اوغړه دپاره په عربی ژبه کی داکلمه په کاراچوو :



په دی اساس وایو :

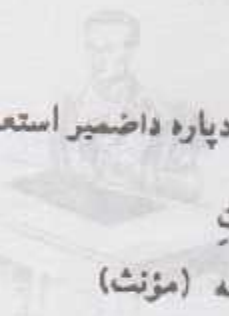
یا سَالِمِ      یا نَبِیلِ      یا هِنْدِ      یا نِهَادِ

د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو :



أنتَ  
ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو



أنتِ  
ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :

أنتِ سَالِمِ      أنتِ هِنْدِ  
ته سالم بی      ته هندیی

دالاندی پوینتنی اوجوابونه په جگ غر ولولوی: په پخوا یی لکه خالو وین

أَنَا أَمَامَ الرَّادِيُو .  
زه درادیو په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيلَ ؟  
ته چیرته یی ای نبیله ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .  
زه ددروازی شاته یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْدِ ؟  
ته چیرته یی ای هندي ؟

أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
زه دمیز په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِمَ ؟  
ته چیرته یی ای سالمه ؟

أَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ .  
زه دپردی شاته یم



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادِ ؟  
ته چیرته یی ای نهادي ؟

غريتوننه

لمري تمرين

دالاندى جملې خووارى په جگ غږ ولولى :

نَّبِيلٌ تَلْمِيذٌ وَنِهَادٌ تَلْمِيذَةٌ . نَّبِيلٌ وَنِهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سَالِمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرين

دى لاتدى پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره كړى

- (۱) اَيْنَ الرَّادِيُو يَا نَّبِيلُ ؟ اَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ يَا نَّبِيلُ .  
(۲) اَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادُ ؟ هَذِهِ نِهَادُ بِنْتُ سَالِمٍ .  
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟ الرَّادِيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَادُ .

درېم تمرين

دالاندى كلمې د سمې جملې په ډول وليكي

(۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تَلْمِيذَةٌ - نِهَادُ .

(۲) فِي الْبَيْتِ - هُنْدُ - سَالِمٍ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .



# الدرس الرابع

## خلورم درس



مَا هَذِهِ ؟

دَابَاغِجِه دِه .

دَاخِه شِي دِه ؟

بَاغِجِه چِيرْتِه دِه ؟

الْجَنِينَةُ فِي بَيْتِ سَالِمٍ .

بَاغِجِه دَسَالِمٍ يَه كُورِكِي دِه .



هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ .

دَادِ سَالِمٍ بَاغِجِه دِه .

تاسی دسالم په باغچه کی داشیان وینی :



البركة  
ونہ



البستان  
باغوان



الورد  
گلاب



الأشجار  
ونہ



الشجرة  
ونہ



السمك  
ماہی



الأزهار  
گلان



الزهرة  
گل



السور  
دیوال

دسالم دباغچی په ستایلوکی ویلی شو : *د باغچو د اوجو په نامه د سال*



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .  
په باغچه کی گللاب او گلان دی



فِي الْجَنَّةِ بُسْتَانِيٌّ .  
په باغچه کی باغوان دی



فِي الْجَنَّةِ أَرْهَارٌ .  
په باغچه کی گلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .  
په باغچه کی ونی دی



فِي الْبِرْكَةِ مَسْكٌ .  
په ډنډه کی ماهی (ماهیان) دی



فِي الْجَنَّةِ بَرَكَةٌ .  
په باغچه کی ډنډه دی

دی لاند عکسوته وگوری اودهفوارونده پوسنتنی او جوابونه ولولی



الأشجارُ في الحديقة .  
ونى په باغچه كى دى

أين الأشجار ؟  
ونى چيرته دى ؟



الزهور بجوار السور .  
گلان دديوال څنگ ته دى

أين الزهور ؟  
گلان چيرته دى ؟



السّمكُ في البحيرة .  
ماهى (ماهيان) په دته كى دى

أين السمك ؟  
ماهى (ماهيان) چيرته دى ؟



البستاني بجوار الزهور .  
باغوان دگلانو په څنگ كى دى

أين البستاني ؟  
باغوان چيرته دى ؟



دالاندى جملى كيداي شى چه دسالم دباغچى په ستايلوكى استعمال شى .



هَذَا بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچى باغوان دى



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچى ديوان دى



هَذِهِ زَهْرَةٌ تَنْفَسِجٌ .

داد بنقشى گل دى .



هَذِهِ زَهْرَةٌ قُلٌّ .

داد رامبيل گل دى



هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

داد دزردالوونه ده .



هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

داد گلابوونه (بوتى) ده

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف الیه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ	
دا	د باغچي ديوال دی

د لاندی جملې مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ د نبیل ښوونځی
-------------------------------------

بَيْتُ سَالِمٍ د سالم کور
------------------------------

شَجَرَةُ مَشْمَشٍ د زرد الوونه
-----------------------------------

شَجَرَةُ وُرْدٍ د گلپوونه (بوټي)
-------------------------------------

دهفوشيا نوبه ستايلوكي چه د سالم په باغچه كي موجوددي  
داسي ويلي شو :



شجره المشمش كبرى.



شجره الورد جميله.

دزرد الوونه غتبه ده



زهرة البنفسج جميله.

دگلا پورونه بنايسته ده



زهرة الفل جميله.

دبنفشي گل بنكلي دي :



بستاني الحديقة نظيف

بستاني الجنبة أمين

دباغچي باغوان امانت كار (امين) دي.

درامبيل گل بنكلي دي



سور الحديقة جميل

سور الجنينه جميل

دباغچي ديوال بنكلي دي.

قرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملې په جگ غږ ولولى :



هَذِهِ زَهْرَةٌ بَنَفْسَجٍ .

هَذِهِ زَهْرَةٌ فُلٌّ .

زَهْرَةٌ الْبَنَفْسَجِ جَمِيلَةٌ .

زَهْرَةُ الْفُلِّ جَمِيلَةٌ .

هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

دوم تمرین :

دالاندى هره جمله دقوسو له منځه په يوه مناسبه کلمه باندى بشپړه

کړي

(۱) بُسْتَانِيٌّ الْحَدِيقَةِ . . . . . (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ )

(۲) سُورٌ الْحَدِيقَةِ . . . . . (جَمِيلٌ - أَمِينٌ )

(۳) الْأَسْمَاكَ فِي . . . . . (الْبَحِيرَةِ - الْحَدِيقَةِ)

دریم تمرین :

دالاندى کلمي دسمي جملې په شکل وليکي

(۱) الْحَدِيقَةِ - بَيْتٍ - هَذِهِ - سَالِمٍ - فِي .

(۲) أَرْهَارٌ - فِي - سَالِمٍ - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةٍ .



# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنجم درس



هذه حديقة سالم  
داد سالم باغچه ده

هذه أسرة سالم  
داد سالم کورنی ده



أسرة سالم في الحديقة  
دسالم کورنی په باغچه کی ده

تردی عکسو لاندی کلمی ولولی :

ایہی ہر تالیں (نما) ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں



قطۃ

جریڈۃ

فرآشۃ

ماہی

جریڈہ

پتنگ



کتاب

کلب

کرۃ

کتاب

سپی

توپ



فم

ذیل

ہند

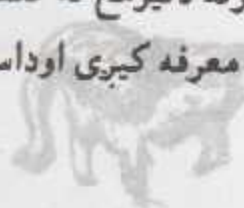
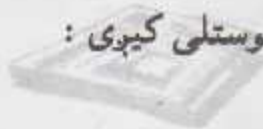
خولہ

لکھی

لاس

بازیابی، بهمان روشی که در اینجا آمده است

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کپرو نودا  
کلمی معرفه کبیری اوداسی لوستلی کبیری :



السَّمَكَةُ  
ماهی

الجَرِيدَةُ  
جریده

الفَرَّاشَةُ  
پتنگ



الْبَيْدُ  
لاس

الْكَلْبُ  
سپی

الْكُرَّةُ  
توپ



الْكَتَابُ  
کتاب

الْقَمُ  
خوله

الذَّيْلُ  
لکی

نېيل په باغچه كې دې نوهغه هلته څه كوي؟  
لاندي عكسونه وگوري اود هغو ښي خواته جملې په جگ غږ ولولي



نېيل بَجْرِي فِي الْعَدِيْقَةِ .  
نېيل په باغچه كې منډې وهي



نېيل يَجْرِي وَّرَاءَ الْكُرَّةِ .  
نېيل په توپ پسې مخلي



الْكُرَّةُ تَنْزِلُ فِي الْبِرْكَةِ .  
توپ په ډنډكې لوبږي



نېيل يَبْكِي أَمَامَ الْبِرْكَةِ .  
نېيل د ډنډ په مخكې زږي



زورک الله عتله دفعها رده رجه عودا او در باييه  
رله او يه رجه او رله او عتله رجه او رله او عتله رجه او



الْكَلْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْسَكَةِ .  
سپی په ډنلو کی کته کپری



الْكُرَّةُ فِي قَمِ الْكَلْبِ .  
توپ دسپی په خوله کی دی .



الْكُرَّةُ فِي يَدِ تَبِيلِ .  
توپ دنبیل په لاس کی دی



الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ .  
سپی خپله لکي بنوروی



نهاد په باغ کی ده نوهغه هلته نڅه کوی  
لا ندی عکسوته وگوری اودعکسو بڼي خواته جملی په جگ غږ ولولی :



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَزْهَارِ .  
نهاد دگلانو څنگ ته کیني



نهاد تَرَسُمُ شَجَرَةً .  
نهاد ونه رسموی



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَشْجَارِ .  
نهاد دونو څنگ ته کیني

رؤية خذ حذركم ففعلها ، ربه فوالدها

نهاد ترسم سمكة



نهاد ماهي رسموى .

رؤية خذ حذركم ففعلها ، ربه فوالدها



نهاد تجلس بجوار البحيرة

نهاد دهنه خنك ته كيني



نهاد ترسم زهرة

نهاد گل رسموى





نَهَاد تَجَلِّسُ بِجَوَارِ السُّورِ .

نهاد ددیوال په څنگ کې کینی



نَهَاد تَرَسُّمُ فَرَاشَةَ .

نهاد پتنگ رسموی

دپته پام وکړی چه هغه فعل چه په (ی) شروع کیږی د مفرد غائب  
مذکر دپاره . او هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره

استعمالیږی . (ی) ... (ت) ...

سَالِمٌ يَجْلِسُ . (ت) ...

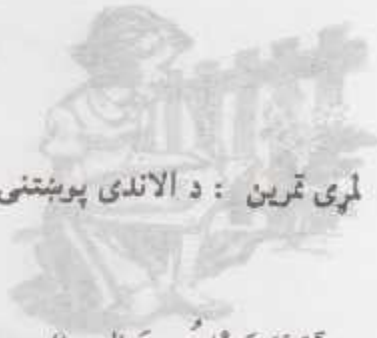
هِنَّ تَجْلِسْنَ . (ی) ...

تَجْرِي .

نَهَاد تَجْرِي .



تمرینونه



لمری تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

- |                                          |                           |
|------------------------------------------|---------------------------|
| سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ . | أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمٌ ؟ |
| نَيْبِلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .      | أَيْنَ يَجْرِي نَيْبِلٌ ؟ |
| هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمٍ .      | أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدٌ ؟  |
| نِهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ تَجْرِي نِهَادٌ ؟  |

دوم تمرین

دالاتدی جملی هره یوه دقوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

- ( ۱ ) الْكُرَّةُ فِي يَدِ . . . . . ( سَالِمٌ - هِنْدٌ - نَيْبِلٌ )
- ( ۲ ) الْكُرَّةُ فِي فَمِ ( نَيْبِلٍ - الْقِطَّةِ - الْكَلْبِ )
- ( ۳ ) الْجَرِيدَةُ فِي يَدِ . . . . . ( نِهَادٌ - سَالِمٌ - هِنْدٌ )
- ( ۴ ) نَيْبِلٌ يَنْكِي أَمَامَ . . . . . ( الْكُرَّةِ - الْكَلْبِ - الْبِرْكَةِ )

دریم تمرین

دالاتدی جملی څوواړی ولیکی

الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

الدرس السادس  
شپرم درس



بشانه  
بشانه  
بشانه

بشانه  
بشانه

هَذَا رَأْسِي .  
داراشددي.

مَنْ هَذَا ؟  
داخوك دي ؟



هَذِهِ أُسْرَةُ رَأْسِي .  
دادرا شد كور ني ده



هَذَا بَيْتُ رَأْسِي .  
دادرا شد كوردي.

بشانه

بشانه

دراشد دکور نی پنجه تنه غری دادی:



رَاشِدٌ مِهْنَدِسٌ

رَاشِدٌ

وداد دراشد ماندینه ده

ودادُ زوجهٔ راشِدِ



إِلْهَامٌ - ابْنَةُ رَاشِدِ

وِدَادٌ - زَوْجَةُ رَاشِدِ

إِلْهَامٌ - دراشد لورده



أَشْرَفٌ - ابْنُ رَاشِدِ

نَائِلٌ - ابْنُ رَاشِدِ

أَشْرَفٌ دراشد زوی دی

نَائِلٌ دراشد زوی دی

هاتمهلا ردهنگارستانه ردهنگار بیهوده، هغه لیتسلیه ما خورده ۴۵ - ۴۶

راشد اوسالم ملگری او گاونډیان دی په دی اساس ویلی شو



بیتُ راشدِ بچوارِ بیتِ سالمِ .  
راشد کور دسالم دکور څنگ ته دی

راشد یسکن بچوار سالم .  
راشد دسالم په څنگ کی او سپیری



راشد جار سالم .  
راشد دسالم گاونډی دی

سالم جار راشد .  
او سالم دراشد گاونډی دی



أسرة راشد فی بیتِ سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم په کورکی ده

أسرة، راشد تزور أسرة سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی





اوس دمیلستیا په باره کی غږیږو دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ  
دراشد کورنی په برنډه کی کیني



فِي يَدِ رَاشِدٍ فَنَجَانُ شَايٍ .  
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ وِدَادٍ فَنَجَانُ شَايٍ .  
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

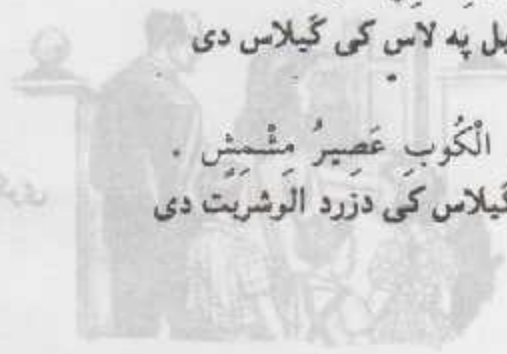
دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي يَدِ نَائِيلِ كُوبٌ .

دنيايل په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِثْمِشٍ .  
په گيلاس کې دزرد الوشريت دی

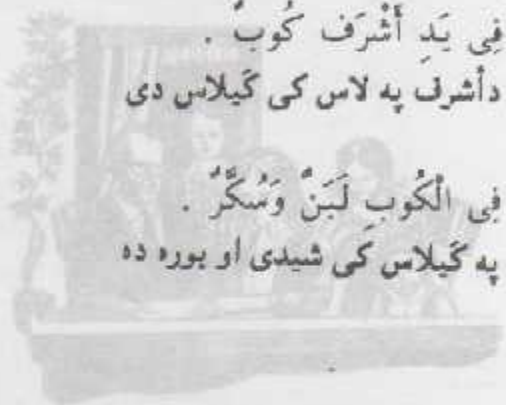


فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .

دأشرف په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .  
په گيلاس کې شيدی او بوره ده



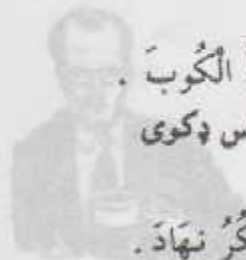
نَهَادٌ تَمَلُّهُ الْكُوبُ .

نهاد گيلاس ډکوی



إِلْهَامٌ تَشْكُرُ نَهَادٌ .

إلهام له نهاد نخڅه مننه کوی .



أُسْرَةٌ رَأَتْهُ تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِمٍ  
دراشد کورني دسالم له کورني نخڅه  
مننه کوی .





دی لاند عکسوته وگوری اوتر هفولانندی جملی په جگ غر ولولی



أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ  
أشرف دنبیل په مخکی مندی وهی

نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفٍ  
نَبیل په اشرف پسی مندی وهی



الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَائِلٍ  
سپی دنایل په مخکی عغلی

نَائِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ  
نایل په سپی پسی مندی وهی



نَهَادٌ يَجْرِي وَرَاءَ إِلهَامٍ  
نهاد په الهام پسی مندی وهی

إلهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ  
الهام په توپ پسی عغلی



ټول خو شحالې دې په دې اساس وايي:



اَشْرَفَ مَسْرُورُ

اَشْرَفَ خَوْشْحَالِهَ دِي



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالِهَ دِي



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالِهَ دِي



نِهَادَ مَسْرُورَةَ

نِهَادَ خَوْشْحَالِهَ دِه



اِلْهَامَ مَسْرُورَةَ

اِلْهَامَ خَوْشْحَالِهَ دِه

ديته خير شي چه له نبيل - اشرف او نابل سره چه مفرد مذكردي  
مسرور (خو شحالې) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دي  
مسرورة (خو شحالې) استعمالوو .

دوم تمرین

۱۳۹۰

دالاتدی جملی خواری ولولی .

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَسْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
أُسْرَةُ سَالِمٍ مُسْرُورَةٌ .

دوم تمرین : دالاتدی جملی دقوسوله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړی .

( ۱ ) أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ . . . . . ( فِي الشَّرْقَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ )

( ۲ ) فِي يَدِ أَشْرَفٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

( ۳ ) فِي يَدِ وِدَادٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

دریم تمرین :

دالاتدی کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکی

( ۱ ) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تُشْكِرُ .

( ۲ ) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ - تَمَلُّأٌ - تَشْرَبُ .

( ۳ ) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبِ - هَذَا .

# الدَّرْسُ السَّابِعُ

## اوم درس

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



مَا هَذَا؟ هَذَا دكان الفواكه  
داد میوو دکان دی



دکان الفواكه بجوار بیت سالم  
دمیوو دکان دسالم دکور په څنگ کی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه



شکل الفواكه جميل  
دمیوو شکل بنگلی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

دمیوو په دکان کی داشیان دی .



السَّةُ

توکری



الْمِيزَانُ

تله



الْفَاكِهِيُّ

میوه پلورونکی



التِّينُ

انخری



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْمَوْزُ

کیله (کیلی)

فِي مَحَلِّ الْقَوَاكِيهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِينٌ .  
دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانخری دی



الْفَاكِهِيُّ يَزِنُ الْقَوَاكِيَةَ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .



دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی : زه ولستاه زه ولستاه غور وویسه

مَآذًا تُرِيدُ مِنَ الْقَوَاكِهِ يَا نَبِيلُ؟  
کومی میوی غواری ای نبیله ؟



الْأُمُّ تَسْأَلُ :  
مور پوښتنه کوی :

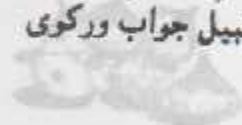
نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوی

أَنَا أُرِيدُ الْمَشْمِشَ  
زه زردالو غوایم



نَبِيلٌ يُجِيبُ :  
نبیل جواب ورکوی



نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوی

وَأَنْتِ يَا نَهَادُ؟  
أوته ای نهادی



الْأُمُّ تَسْأَلُ :  
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوی

أَنَا أُرِيدُ الْمَوْزَ  
زه کیلی غوایم .



نَهَادُ تُجِيبُ :  
نهاد جواب ورکوی :



وَأَنْتِ يَا سَالِمٌ ؟  
اوتنه ای سالمه؟



الأمُّ تَسْأَلُ :  
مورپوبتنه کوی :

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انخر غوارم



سَالِمٌ يُجِيبُ :  
سالم جواب ورکوی :

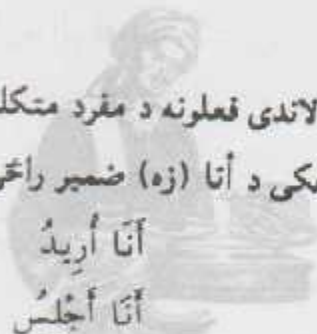
دالاندى فعلونه يادکړی :

يَا أَيُّهَا الرَّبُّ لَمَنَّهُ رِجَالٌ  
هه رهه رهه رهه رهه رهه

يُرِيدُ  
يَجْلِسُ  
يَشْرَبُ  
يَسْمِكُ



أَنَا أُرِيدُ  
أَنَا أَجْلِسُ  
أَنَا أَشْرَبُ  
أَنَا أَسْمِكُ



أَنَا أُرِيدُ  
أَنَا أَجْلِسُ  
أَنَا أَشْرَبُ  
أَنَا أَسْمِكُ

دالاندى فعلونه د مفرد متکلم (غیر یدونکی) دپاره استعمالیږي اوله هغونه  
مغکی د أنا (زه) ضمیر راځي :

کله چه هند له کورخڅه ووزی او دمیوو دکان ته ولا په شی نوموړ داسی

وایو



هند تُمسِكُ بِلَّةَ كَبِيرَةً  
هند یوه غمته ټوكری اخلی

هند تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ  
هند له كوره كته كبری



هند تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ  
هند میوو رانیسی (اخلی)

هند فی صَحْلِ الْفَوَاكِهَ  
هند دمیوو په دکان کی ده



أَلْفَاكِيهِ بِنِزِ الْمَوْزِ  
میوه پلورونکی کیلی تلی

هند تُمسِكُ الْمَوْزَ  
هند کیلی په لاس کی نیسی

دمیوو په دکان کی ویلی شو :-



أَلْفَاكِيهِ بِيْرِنُ الْمِشِيْشِ  
میوه پلورونکی زرد الوتلی

هِنْد تَشْتَرِي التَّيْنَ وَالْمِشِيْشِ  
هند انهر اوزرد الو اخلی (رانيسي)



هِنْد تُعْمِيْكُ الْفَوَاكِهَ  
هند میوی په لاس کی نیسی

هَذَا تَيْبٌ

دا انهردی



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدِ  
توکری د هند په لاس کی ده.



السَّلَّةُ فِي الْفَوَاكِهَ  
میوی په توکری کی دی



دوغی کورنی هرغری ناست دی اومپوا خوری

لاندى عكسونه وگوری ارد هغو ارونده پوینته او جواب به جگ غیرو لولی

تیبیل یاکل المشمش  
تیبیل زرد الو خوری



مآذا یاکل تیبیل ؟  
تیبیل نه شی خوری ؟

تیبیل زرد الو خوری  
تیبیل زرد الو خوری

تیبیل زرد الو خوری  
تیبیل زرد الو خوری

نهاد تاكل الموز  
نهاد کیلی خوری



مآذا تاكل نهاد ؟  
نهاد نه شی خوری ؟

سالم یاکل التین  
سالم انهر خوری



مآذا یاکل سالم ؟  
سالم نه شی خوری ؟



هند تاكل الموز  
هند کیلی خوری



مآذا تاكل هند ؟  
هند نه شی خوری ؟

هند کیلی خوری  
هند کیلی خوری

هند کیلی خوری  
هند کیلی خوری

تربیتیونہ

لمری تمرین

دالاندى جملی پہ جگ غیر ولولی : انا اريد التين

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِمٌ ؟ اَنَا أُرِيدُ التِّينَ .

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا تَبِيلُ ؟ اَنَا أَجْلِسُ فِي الشَّرْقَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟ اَنَا أَشْرَبُ اللَّبْنَ .

دوم تمرین

دالاندى جملی دقوسو له منعه په منا سبورعا رتوسره بشپیری کری

( ۱ ) أَلْفَاكِيهِ بَزْنُ الْمَوْزِ فِي ... ( السَّلَّةِ - الْمِيزَانِ )

( ۲ ) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِيَةَ مِنْ ... ( دُكَّانِ الْفَوَاكِيَةِ - الْمَدْرَسَةِ )

( ۳ ) هِنْدُ تُمْسِكُ ... ( زَهْرَةَ بَنْفَسَجٍ - سَلَّةَ كَبِيرَةٍ )

دریم تمرین

له لاندى کلمو نخخه صحیح جمله جوړه کری :

التين - المشمش - يأكل - نهاد - وتبيل - تأكل .

خبرونه

تاریخچه

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

اتم دریس

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

دالاند کلمی چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

ما:

سأل

اکل

تاریخچه

بسیار از کلمات

په دی کلمو کی گیتوری ته مخیرشی

(1) اکل - سأل

(2) اکل - سأل

(3) اکل - سأل

دیته پام وکپی چه دالاندی توری په تیرود در یواپرو کلمو کی راغلی دی :

..... ا

..... ا

..... ا

تاریخچه

داتوری الف نومبیری

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

۱

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

کَلْبٌ سَمَكَةٌ بُعِثَکُ  
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته غیر شمی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

کَلْبٌ سَمَكَةٌ بُعِثَکُ

هغه گڼو توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ک . . . ک . . . ک . . . ک . . . ک . . .  
داتوری (کال) نومبیری :

کاف = ک

ک = ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ  
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغودریو واړو کلمو کی راغلی دادی :

ب . . . ب . . . ب . . . ب . . . ب . . .  
داتوری (ب) نومبیری .

باء = ب

ب = ب



دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

بیدُ      بېتُ      شای  
په دی لاتدی کلمو کی هغه توری نه غږیږی چې تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بیدُ      بېتُ      شای

هغه توری چه په دغودریو وارو وکلمو کی راغلی دادی : د لاسه په لاسه

داتوری (ی) نومبیری - بیا - د لاسه په لاسه

بیا - د لاسه په لاسه

بیا - د لاسه په لاسه

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

مکتبُ      سمکُ      سالیْمُ  
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته غږیږی چې تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی : مکتبُ      سمکُ      سالیْمُ

د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

فَرَاكِنَةٌ      شُرْفَةٌ      أَشْرَفُ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط  
کش شوی دی :

فَرَاكِنَةٌ      شُرْفَةٌ      أَشْرَفُ

هغه گډ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ف . . .      . . . ف      ف . . .

داتوری (ف) نو میږی

فَاء = ف

ف

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

السین

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دی لاندی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دغودریو وارو کلمو کی گډ توری دادی :

س . . .      . . . س      س . . .

داتوری (سین) نو میږی

سین = س

س

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

شجره . فراشه . مَشْمِش

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

شجره . فراشه . مَشْمِش

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ش . ش . ش

داتوری (شین) نو میړی

شین =

ش

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

جیبیل . یجلیس . بَنَفْسِج

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

جیبیل . یجلیس . بَنَفْسِج

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ج . ج . ج

داتوری (جیم) نو میړی

جیم =

ج

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی

هَذَا مِهَنْدِسُ فَوَاكِهٌ

په دی لاتدی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

هَذَا - مِهَنْدِسُ - فَوَاكِهٌ

په دغورږوږوږو کلمو کی گډ توری دادی :  
... ه ... ۰ ... ۰ ... ۰ ... ۰ ...

داتوری (ه) نوموړی

داتوری (ه) نوموړی :  
داتوری (ه) نوموړی : داتوری (ه) نوموړی : داتوری (ه) نوموړی :

(۱) - (۲) - (۳) - (۴) - (۵) - (۶) - (۷) - (۸) - (۹) - (۱۰)

دالاتدی کلمی په مخکی موزده کړی په جگ غږ ولولی :

أَبُ كَلْبٌ يَأْتِي بِحَبْلٍ مَوْزٌ

فِي سَمَكَةٍ يَشْرَبُ جَبِيلَةً هِنْدُ

تردی مهاپه تاسی دالاتدی توری پیژ ندلی دی :

أ ك ب ي م ف ن س ن اش ج ه و



قرینوں کے نام پر یہ کلمہ ہے جس کا مطلب ہے

اللہ

لمری قرین:

اللہ

یہ لاندی قوسو کی دھرو رو کلمو ترمنخ گہ توری راویاسی

یہ کلمہ ہے اور یہ ہے جس کا مطلب ہے

(کتاب - کرسی - فواکح) (راشد - اشجار - أسرة)

(ہند - نہاد - إلهام) (أب - تسأل - أسرة)

(قم - مدیر - جميل) (بيت - باب - ابن)

یہ کلمہ ہے (ہ)

دوم قرین:

یہ لاندی کلمو کی خالی خالی دقوس لہ منجھہ توروخخہ دک کری:

(1) أَلْ لَبُ يَزُ ذَلِّ لَه . ه - ه - ي - ك

(2) فی اللہ... حیرت انگیز کلمہ ہے (ہ)

(3) ... وَوَالْمَعْدِ ... حَمِيلُ . (ب - م - ح - م - ب)

یہ کلمہ ہے

دریم قرین:

دلاندی کلمو پر خالی خالی کھابوکی (شین) توری کیردی اور امنخ تہ شوی  
یہ کلمہ ہے جس کا مطلب ہے

أ... رَفُ يَ . رَبُّ فَنَجَانِ . مای م و ر ب ن ا

روایات به شرح در **الدرس التاسع** در رساله در رساله در رساله  
نهم درس

دالانندی کس توری چه به تیر و در سوکی تیرشوی یادگیری اود کلمو به اول  
منع او اخبرکی دهغو شکل و پیرنی او دهر توری نوم زده کپی .

در رساله در رساله در رساله (سقا) و رساله در رساله در رساله

اَلْهَمْزَةُ	كَانَ	بِ	ي
الْكَافُ	الْبَاءُ	الْبَاءُ	الْبَاءُ

در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

۴	ف	س	ش
الْمِيمُ	الْفَاءُ	السِّينُ	الشِّينُ
(تصانف)	(تصانف)	(تصانف)	(تصانف)

در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله  
در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جگ، غږ، ولولی :

په دغو

أَشْرَفَ      إِلَهَامُ      أَنْشُرَهُ      يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ      إِلَهَامُ      أَنْشُرَهُ      يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

أ      ا      ا      ا

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نوصونه یی دادی :

دزرو حرکت (الفتحة)

دزیر حرکت (الكسرة)

دپیپس حرکت (الضمة)

اودا علامه (ه) دسکون علامه یاغږ وندی دي لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربی (السکون) ویل کیږی .

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
 کَلْبٌ      كِتَابٌ      كُرَةٌ      مَكْتَبٌ

په لاندی کلمو کی د (ک) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

کَلْبٌ      كِتَابٌ      كُرَةٌ      مَكْتَبٌ

ک      ک      ک      ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
 بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

په لاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

ب      ب      ب      ب



دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی :

بَجَلِسُ      نَائِلٌ      يَمْسِكُ      أَيْنَ

په لاتدی کلمو کی د(ي) د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَجَلِسُ      نَائِلٌ      يَمْسِكُ      أَيْنَ

يَ      يَ      يَ      يَ

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی :

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی :

مَكْتَبٌ      مِيزَانٌ      مُهَنْدِسٌ      يَمْتَلِئُ

په لاتدی کلمو کی د(م) د تلفظ فرق ته پام وکړی

مَكْتَبٌ      مِيزَانٌ      مُهَنْدِسٌ      يَمْتَلِئُ

مَ      مَ      مَ      مَ

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی : <sup>قِرَاءَةٌ</sup> قِرَاءَةٌ <sup>فِتْجَانٌ</sup> فِتْجَانٌ <sup>فَلٌ</sup> فَلٌ <sup>بِنْفَسِحٌ</sup> بِنْفَسِحٌ

دالاندی کلمو کی د(ف) دتلفظ فرق تہ پام وکری

<sup>قِرَاءَةٌ</sup> قِرَاءَةٌ    <sup>فِتْجَانٌ</sup> فِتْجَانٌ    <sup>فَلٌ</sup> فَلٌ    <sup>بِنْفَسِحٌ</sup> بِنْفَسِحٌ

قِرَاءَةٌ    فِتْجَانٌ    فَلٌ    بِنْفَسِحٌ

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی :

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی :

<sup>سَمَكَةٌ</sup> سَمَكَةٌ    <sup>سَمَكَةٌ</sup> سَمَكَةٌ    <sup>سَمَكَةٌ</sup> سَمَكَةٌ    <sup>سَمَكَةٌ</sup> سَمَكَةٌ

پہ دی لاندی کلمو کی د(س) دتلفظ فرق تہ پام وکری

<sup>سَمَكَةٌ</sup> سَمَكَةٌ    <sup>سَمَكَةٌ</sup> سَمَكَةٌ    <sup>سَمَكَةٌ</sup> سَمَكَةٌ    <sup>سَمَكَةٌ</sup> سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ    سَمَكَةٌ    سَمَكَةٌ    سَمَكَةٌ

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولس .  
 شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

په لاتدی کلمو کی د(ش) د تلفظ فرق ته پام وکړی

شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

ش      ش      ش      ش

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولس :

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

په لاتدی کلمو کی د(ج) د تلفظ فرق ته پام وکړی

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

ج      ج      ج      ج

دالاندی کلمی په جگ غیر ولولی :

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

په لاندی کلمو کی د (ه) د تلفظ فرق ته پام وکړی

( هَذَا - هِنْد - يَهْرُ - زَهْرَةُ )

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

ه ه ه ه

دالاندی کلمی

دالاندی توری (له زور سره) په جگ غیر ولولی:

أ - ك - ب - ي - م - ف - س - ش - ج - ه

( أ - ك - ب - ي - م - ف - س - ش - ج - ه )

داتوری (له زیر سره) په جگ غیر ولولی:

أ - ك - ب - ي - م - ف - س - ش - ج - ه

داتوری (له پین سره) په جگ غیر ولولی:

أ - ك - ب - ي - م - ف - س - ش - ج - ه



لمبری تمرین :

په لاندی کلمو کی دھرو درو کلمو ترمنځ پرگډ توری شته نو هغه کوم دی

په لاندی کلمو کی دھرو درو کلمو ترمنځ پرگډ توری شته نو هغه کوم دی

(مدرس - مدیر - مہندی) (گنہار - گنہار) (گنہار - گنہار)

(جریڈہ - زوجہ - جمیلہ) - (این - جنینہ - بیٹ)

(پرگہ - بنت - بجوار) - (سالم - سمنگہ - سلہ)

۰ ۰ ۰ ۰

دوم تمرین :

په لاندی کلمو کی دتورو خالی ځایونه څایونه لاندی کلمو ترمنځ پرگډ توری شته نو هغه کوم دی

(۱) وڌائښ - مہندی - شرف (۱ - ۲ - ۳) - ب - ۲ - ا

(۲) فی یدِ نبیل... رة، و فی یدِ هند... تاب (ک-ک-ک-ک-ک)

(۳) هند... سلہ الفواک... هذا الفاکی... ی آمین (ه-ه-ه-ه-ه)

۱ - ۲ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ - ۸ - ۹ - ۱۰

په لاندی کلمو کی خالی ځایونه په مناسبو تورو ډک کړی

په لاندی کلمو کی خالی ځایونه په مناسبو تورو ډک کړی

درآمد به کوه به روح حقیقتی در باستان، هر روز هفت روزگی

### الدروس العاشر

اسم درس



بیت حقیقت

هفت روزگی



بیت حقیقت

هفت روزگی



بیت حقیقت

هفت روزگی

هفت روزگی

دادر اشکوردی

فی بیت راشد حقیقت حقیقت

درآمد به کوه کی شکلی باغچه ده



بیت حقیقت

هفت روزگی



هفت روزگی

هذه حقیقت راشد

دادر راشد باغچه ده

فی حقیقت برآمد اشجار کثیره

درآمد به کوه کی دیری ونی هفت روزگی

مخینی هغه ونی چه دراشد په باغچه کی موجودی دی



شجره خوځ  
دشفتالوونه



شجره تین  
دانخروونه



شجره رمان  
داناروونه



شجره کُمثری  
دناکوونه



شجره موز  
دکبلوونه (هوقی)



شجره عنب  
دانگوروتاک



شجره تفاح  
دمنورونه



شجره مِشمِش  
دزرد الوونه



شجره منجه  
دامونه



دراشد دباغچی دونو میوی دادی:



الْكُمَثْرَى

ناک



الْعَنْبُ

انگود



خَوْخُ

شفتالو



الْمَنْجَةُ

ام



الْمَوْزُ

کیلی



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْتَيْنُ

انخر



الرَّمَانُ

انار



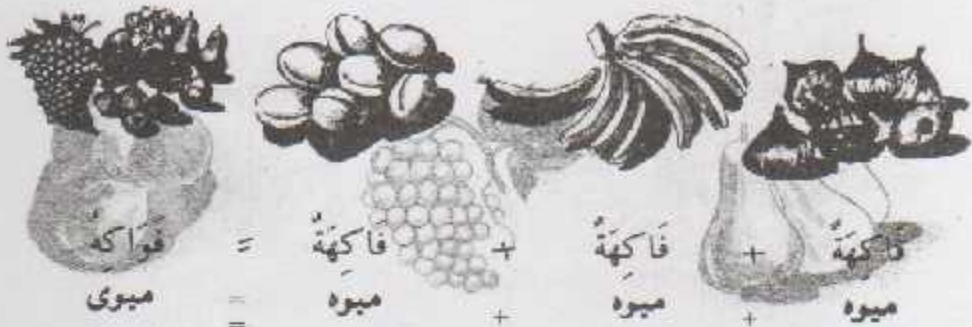
الْتَفَّاحُ

منی



### دلاتدی کلمو جمع زده کبری

زدهاء زدهيه يناعه رچيدلوه باشله



فواكه = فاكهة + فاكهة + فاكهة  
 ميوه = ميوه + ميوه + ميوه  
 رَشْمِيَّاتَا



زهرة = زهرة + زهرة + زهرة  
 گلان = گل + گل + گل  
 رَشْمِيَّاتَا



وردة = وردة + وردة + وردة  
 سورگل یا گلاب = سورگل یا گلاب + سورگل یا گلاب + سورگل یا گلاب  
 دگلایو گلان یاسره گلان

دیتنه پام ولری چته په عربی زده جمع درو اوله درونه زیاتوته ویل کبری.  
 رَشْمِيَّاتَا

همداراز ویلی شو :



رَأَيْتُمَا حَبِيبَ الْقَوَاكِمِ  
رأشد میوی خونبوی



الْقَوَاكِمِ لَدُنْ دِي  
میوی خونبوی دی



إِلْهَامُ حَبِيبِ الزُّهُورِ  
دلنهام گلان خونبوی



الزُّهُورُ جَمِيلَةٌ  
گلان بنکلی دی



وَدَادُ حَبِيبِ الْوَزُودِ  
دوداد دکلاپو گلان خونبوی



الْوَزُودُ جَمِيلَةٌ  
دکلاپو گلان بنکلی دی

همداراز ویلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
وداد باغچی ته کته کبری



رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
راشد باغچی ته کته کبری



وَدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ  
وداد دگلابو گلان شخوی



رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ  
راشد میوی راتولوی

داپه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

تُجِيبُ  
تَنْزِلُ  
تَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



وداد په گلدانی کې گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُزُودُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کې دی



الْمَاءُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

اوبه په گلدانی کې دی.



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ  
گلدانی دناستي په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الرَّجَاجِ  
گلدانی خيښه یی ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ  
گلدانی دخوب په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ  
گلدانی دمطالعی په کوټه کې ده

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندي جملى په جگ غږ ولولى .

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَفِي بَيْتِ سَالِمٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ .  
 فِي جُنَيْنَةٍ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِي جُنَيْنَةِ سَالِمٍ زُهُورٌ كَثِيرَةٌ .  
 رَاشِدٌ يُحِبُّ الْفَوَاحِشَ ، وَزَوْجَتُهُ رَاشِدَةٌ تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین :

دالاند جملى ولولى : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او يا جمله باندي  
 دهري پوښتنى جواب بشپړ کړي .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاحِشِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْعِنَبَ - الْعَمُوزَ - الرَّمَانَ )  
 مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْقُلَّ - الْبَنْفَسَجَ )  
 أَيَّنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ ( فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - فِي  
 حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيُو )

دالاندي جملى غږواری وليکي :

الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ .      شَكْلُ الزَّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .

# الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

## یوولسم درس

تذکره  
روایه های دیگر که در این کتاب آمده است



### أَشْرَفٌ وَ إِهَامٌ

أشرف (دیوه هلك نوم دی) أو إهام (دیوی نجلی نوم دی)  
روایتی که در این کتاب آمده است که در حقیقت ما می بینیم که : روایه های دیگر که در این کتاب آمده است

### إِهَامٌ أُخْتُ أَشْرَفٍ

الهام د اشرف خورده



### أَشْرَفٌ أَخُو إِهَامٍ

أشرف د إهام وروردی

روایه های دیگر که در این کتاب آمده است

### إِهَامٌ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفٍ

إهام له أشرف نه لویه (مشره) ده

رشته ای که در دنیا می بینیم و می شناسیم و می خوانیم و می نویسیم همه از یک منبع می آید

روز به روز



عَمْرُ أَشْرَفِ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ  
د اشرف عمر دری کاله دی



عَمْرُ إِلهَامِ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ  
د إلهام عمراته کاله دی



أَشْرَفُ أَقْصَرُ مِنَ إِلهَامِ  
أشرف نه إلهام نه ننیله دی



إِلهَامِ أَطْوَلُ مِنَ أَشْرَفِ  
إلهام له اشرف نه اورد ده (جگه) ده



أَشْرَفُ يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ  
أشرف په کورکی کینی



إِلهَامِ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ  
إلهام بنونخی ته حی



په دي لاندي جملوکی هغو کلموته پام وکړی چه ترهغو لاندي خط کش

شوی دی :

إلهام أكبر من أشرف . إلهام له أشرف نه مشره (لویده) ده

إلهام أطول من أشرف . إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده

أشرف أقصر من إلهام . إشراف له إلهام نه لنډی دی

په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ

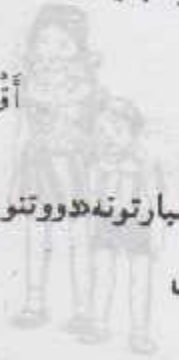
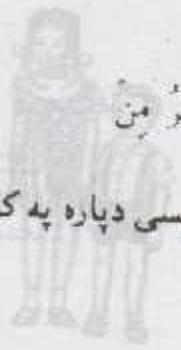
په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ

دغو عبار تونه خیرشی :

أقصر من - أطول من - أكبر من

داعبار تونه دوو تنو یادووشیانو ترمنځ دتول او مقایسی دپاره په کار اچول

کبری



په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ

په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ



په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ

اوس اشرف ته وگوری چه په کورکی څه کوی :



أشرف عنده ثلاثُ لعبٍ

أشرف دري لوبی لری



بُنْدُقِيَّةٌ

تویک

طَيَّارَةٌ

الوتکه

دَبَابَةٌ

تانک



أشرف يَنَامُ

أشرف ویده کیږی

أشرف يَتَّعِبُ

أشرف ستړی کیږی

أشرف يَلْعَبُ

أشرف لوبی کوی

أَشْرَفُ يَسْأَلُ :

داده منو چيته دپوښتنه كوي ؟

أَيْنَ الْبُنْدُوقِيَّةِ يَا إلهَامُ ؟

تويك چيرته دي اي الهام ؟

بېجا مېنه په پيدا

إلهام جواب ورکوي

دپوښتنه په پيدا



إلهام تُجِيبُ :

الْبُنْدُوقِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

تويك دمطالعي په كوته كي دي



وَأَيْنَ الدَّبَابَةُ ؟

اوتانك چيرته دي ؟

الدَّبَابَةُ بِجَوَارِ الْبُنْدُوقِيَّةِ .

توانك دتويك په څنگ كي دي

توانك دتويك په څنگ كي دي

وَأَيْنَ الطَّيَّارَةُ يَا إلهَامُ ؟

او الوتکه چيرته ده اي الهام ؟



هَذِهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أَشْرَفُ .

بېجا مېنه په پيدا

بېجا مېنه په پيدا

الوتکه داده اي اشرفه .

بېجا مېنه په پيدا



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْدُبَابَةِ  
أشرف په تانگ باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ  
أشرف په الوتکه باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجْرَةِ النَّوْمِ  
أشرف دخوب په کوته کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُوقِيَّةِ  
أشرف په توپک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَنَامُ فِي السَّرِيرِ  
أشرف په کت کی ویده کبری



أَشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَنَامُ  
أشرف ستړی کبری بیا ویده کبری



تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شوواری ولولی .



إلهامُ أختُ أشرفَ .

أشرفُ أخوُ إلهامَ .

نِهَادُ أختُ تَبِيْلٍ .

تَبِيْلُ أخوُ نِهَادَ .

إلهامُ أختُ تَابِلٍ .

تَابِلُ أخوُ إلهامَ .

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی د صحیحو جملو په مخکی دا علامه ( / )

اود غلطو جملو په مخکی دا علامه ( X ) کیږدی

إلهامُ أكبرُ منُ أشرفَ ( ) تَابِلٌ أطولُ منُ إلهامَ ( )

نِهَادُ أقصرُ منُ تَبِيْلٍ ( ) تَابِلٌ أقصرُ منُ إلهامَ ( )

تَبِيْلٌ أطولُ منُ نِهَادَ ( ) تَابِلٌ أكبرُ منُ أشرفَ ( )

دریم تمرین

دی لاندی جملوته د قوسوله منجحه صحیح کلمی اغوره کری

عُمُرُ إلهامَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَاتِ .

عُمُرُ أشرفَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَاتِ .

أشرفُ ينامُ في ( حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ ) .

۹۱ - ۹۰  
روايات و قصص و حكايات و ...

### الدُّرُسُ الثَّانِي عَشَرَ

#### دولسم درس



نور صبح جميل  
دسهار زنا سبکلی ده  
الشمس تطلع في الصباح  
لمسهارر اخیزی



#### نُورُ الصَّبَاحِ جَمِيلٌ

دسهار زنا سبکلی ده

#### الْشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ

لمسهارر اخیزی



#### إِلْهَامُ تُحِبُّ الْمَدْرَسَةَ

إلهام له ښونځی سره مینه لري

#### إِلْهَامُ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إلهام ښونځی ته تلونکی ده ...

الهام په گرمی کې څه کوی د الاندی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

إلهام راجعة من المدرسة

الهام له ښونځی څخه راگرځید ونکی ده لمر ختلی دی او گرمی سخته ده



إلهام تنام في السرير

إلهام تتعب من الحر

الهام له گرمی څخه پاڅاښی (په عذابیری) الهام في کتبی کې ویده کیږی



عصير الليمون لذيذ

إلهام تشرب عصير الليمون

د لیمو شربت خونډور دی

الهام د لیمو شربت چښی

دالاندی جملی ولولی او هغو کلموته پام وکړی چه تر هغولاندی خط کش

شوی دی

إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إلهام بنونڅی ته تلونکی ده

إلهام بنونڅی ته ځی .

په پورتنیو جملوکی ( تذهب ) په عادی فعل باندی او ( ذاهبه ) په دوام

لرونکی فعل دلالت کوی .



رَبْعَةٌ تَكْتُبُ

رابعه ... کوی



رَبْعَةٌ تَقْرَأُ

رابعه ... کوی



رَبْعَةٌ تَتَكَلَّمُ

رابعه ... کوی



رَبْعَةٌ تَكْتُبُ

رابعه ... کوی



رَبْعَةٌ تَقْرَأُ

رابعه ... کوی



رَبْعَةٌ تَتَكَلَّمُ

رابعه ... کوی



وداد دلیمور شربت دتیار ولویه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی



لیمونته  
پولیمو

ملعقته  
کاچوغه

سیکین  
چاره



ثُمَّ تَقَطِّعُ ...

ثُمَّ تُقَلِّبُ ...

وَدَادُ تَضَعُ ...

بیا ... پریکوی

بیا .. لری (لری)

وداد ..... ردی



ثُمَّ تَضْحَكُ ...

إِلْهَامٌ تَشْرَبُ ...

وَدَادُ تَعْصِرُ ...

بیا خاندی

إلهام ... چینی

وداد ... زینبی



وَدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .  
وداد پہ اوپوکی ہورہ اچوی



وَدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُؤُبِ  
وداد پہ گیلاس کی اوہ اچوی



السُّكَّرُ يَدْوَبُ فِي الْمَاءِ  
ہورہ پہ اوپوکی و پلی کیپی



وَدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ  
وداد ہورہ پہ کاجوشہ لری



وَدَادُ تَغْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ  
وداد لیمو پہ اوپوکی زبیبی



وَدَادُ تَقْطَعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسَّكِّينِ  
وداد لیمو پہ چارہ پریکوی



إِهَامٌ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامٌ دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْبِيُوِي

عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيْدٌ  
دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْنْدُوْرُوِي



إِهَامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سُرُوْرَةٌ  
إِهَامٌ خَانْدِي اُوْهْفَه خُوْشْحَالَه دَه

إِهَامٌ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامٌ دَلِيمُو شَرِيَتِ چِيْنِي



إِهَامٌ قَائِمَةٌ وَتَلْفَعُ نَائِي  
إِهَامٌ دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْبِيُوِي

إِهَامٌ قَائِمَةٌ وَتَلْفَعُ نَائِي  
إِهَامٌ دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْبِيُوِي

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملى به جگ غبر ولولى :

نِهَاد تَضَعُ الشَّايَ فِي الكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .  
السُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الشَّايِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّايَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى  
المَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندى جملى دقوسوله منخه به مناسبو كلموياندى بشپړى كړى

- ( ۱ ) نَبِيلٌ يَصْنَعُ العَصِيرَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالخِلَاطِ )
- ( ۲ ) نَائِلٌ يَقْطَعُ اللِّيمُونَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالسَّكِّينِ )
- ( ۳ ) السُّكَّرُ يَذُوبُ . . . . . ( فِي المَاءِ - فِي اللِّيمُونَ )

دریم تمرین

دوم اودریم لمبرجملى داوول لمبر جملويه شان بشپړى كړى

- ( ۱ ) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ . . . . . الشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِي الصَّبَاحِ
- ( ۲ ) إِلَهَامٌ . . . . . المَدْرَسَةِ إِلَهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى المَدْرَسَةِ
- ( ۳ ) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ نِهَادٌ . . . . . مِنَ المَدْرَسَةِ



دیناری

دیناری

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

دیارلسم درس

دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

دالاتدی کلمی په تیرو درسوکی راغلی دی او هغه په جگ غرولولی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	وَلِيصًا
گلاب	(دیراوږد)	یا

په دغر کلموکی هغو تورو ته حیرشی چه تر هغو لاندی خط کش شوی دی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوْ
داتوری (واو) نومبیری		

(۱) دیناری - دیناری (واو) دیناری دیناری دیناری دیناری

(۲) دیناری - دیناری (و) دیناری دیناری دیناری دیناری

په لاندی کلموکی د (واو) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

وَرْدَةٌ	وَدَادُ	وُرُودُ	مَوَزًا
----------	---------	---------	---------

د (واو) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری :

(۱) دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

(۲) دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

دالاندی کلمی په تیرودرسوکی راغلی اوهغه په جگ غږولولی:

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
وداد	جریده	ټانک

په دغو کلموکی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
--------	-----------	-----------

د (دال) نومبیری

داتوری (دال) نومبیری

د

په دی لاندی کلموکی د (دال) دتوری دتللفظ فرق ته څیرشی

مَدْرَسَةٌ	دُكَّانٌ	مُهَنْتِسٌ	دَبَابَةٌ
------------	----------	------------	-----------

په دی ډول د (دال) دتوری دتللفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره اړه

د	د	د	د	لری
---	---	---	---	-----

دالاتدی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی: *دالاتدی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی*

لَذِيذٌ

خوندور

نَافِذَةٌ

کړکی

ذَيْلٌ

لکي

په دغو کلموکی هغه گپتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی  
دی

لَذِيذٌ

نَافِذَةٌ

ذَيْلٌ

داتوری (ذال) نومبیری

*داتوری (ذال) نومبیری*

ذ

په لاتدی کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ فرق ته څیړشی

نَهَبٌ

بَدُوبٌ

هَدِي

ذَيْلٌ

په دغو کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاتدی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ذُ ذُ ذُ ذُ

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولولی:

نوښتونه په دې لاندې لیکل شوي دي چې د دې لاندې لیکل شوي دي

رادیو	حجره	عمره
رادیو	کوته	عمره

په دغو کلمو کی هغه گوتوری ته غبرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

رادیو	حجره	عمره
-------	------	------

داتوری (راء) نومبیری

داتوری (راء) نومبیری

ر

په لاندی کلمو کی د (ر) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

د (ر) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه لاندی لیکل شوي دي

رادیو	سیر	رمان	ورده
-------	-----	------	------

په دې ډول د (ر) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه لاندی لیکل شوي دي

د (ر) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه لاندی لیکل شوي دي

ر	ر	ر	ر
---	---	---	---



دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولی:

موز	میزان	زهرة
کبلی	تله	گل

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

<u>موز</u>	<u>میزان</u>	<u>زهرة</u>
------------	--------------	-------------

داتوری ( زای ) نومبیری

ز

په لاندی کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

ازهار	زجاج	بنزل	زهرة
-------	------	------	------

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
(پیراورد)	وکوی	شیدی

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
----------	----------	--------

د توری (لام) نومبیری

داتوری ( لام ) نومبیری

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

يَلْعَبُ	لَعْبُ	يَجْلِسُ	لَبِنُ
----------	--------	----------	--------

په دغو کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

رُ	رُ	رُ	رُ
----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

چاره                      کلونه                      نییل

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

دغه توری ته (نون) اویل کیږی

ن

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

نَبیلِ                      نَهَادُ                      نُورُ                      مَنجَةُ

په دغو کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ن                      ن                      ن                      ن





دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

ثلاث	كثیره	ثمانی
(شاهه) دری	دیر	(په اته) اتمه

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ثلاث	كثیره	ثمانی
------	-------	-------

داتوری (ثاء) انومبری

ث

د (ث) د توری د تلفظ فرق ته خبرشی

په دی لاندی کلموکی د (ث) دتوری دتلفظ فرق ته خبرشی

كثیره	ثم	كثیره
-------	----	-------

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ث	ث	ث	ث
---	---	---	---

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر اوپینس سره ولولی

و - د - ذ - ر - ز - ل - ن - ت - ث

تمرینونه

لمری تمرین

په لاندی قوسوکی دهر و درو کلمو ترمخ یوگډ توری راغلی نوهغه توری راویاسی :

- ( زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَشْرَبُ ) ( شَمْسٌ - شُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ )
- ( كَمَثَرِي - كَثِيرَةٌ - نَمٌ ) ( الْمُهَنْدِسُ - يُنْسِكُ - سَكِينٌ )
- ( يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ ) ( أُطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ )

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

- .. دَادُ زَوْجَةٌ رَأْسِدُ نَحْبُ الْ... رُوْدُ ( وَ - وِ - وُ - وَ )
- فِي بَدِ الْ... هَامٌ .. عَبُّ جَمِيَّةٌ ( لَ - لِ - لُ - لٌ )
- فِي دُ... انِ الْفَا... هِي رُمَانُ وَ... حَثْرِي ( كَ - كِ - كُ - كٌ )
- الْفَاكِيهِ يَدُ... نِ الْفَوَاكِيَةِ فِي الْمِي... انِ ( زَ - زِ - زُ - زٌ )

دریم تمرین :-

دلاندی کلمو په تشو محابوکی له (ن) څخه کارواخلی اویبایی ولولی :

- إِلْهَامٌ يَدُ... تِ رَأْسِدُ ذَ... زِلُ... الْبَيْتِ فِي الصَّبَاحِ .
- هِ... تِ نَحْبُ الْمَ... جَةٌ وَأَشْرَفُ يَشْرَبُ الشَّايَ فِي وَ... جَانِ .



دالاتدی عبار تونه په جگ غږ ولولې شمېره دغه د لیدلای غږه پملا وپوهېدا



دلیکو صندوق ( دپستی صندوق )  
صندوق الخطابات



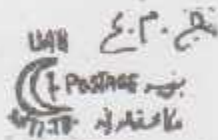
دخط پاکت  
ظرف خطاب



خطاب  
لیک ( خط )



حقیبه  
بکس



دپستی تکیه  
طابع برید



ساعی البرید  
پستیچی



خانقہ  
دیوال



بَنظَلُونُ  
پظلون



قَمِيسُ  
کمیس



له تیرو کلموڅخه کیدای شی داچلی جوړی شی



صُنْدُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .  
دلیکو صندوق ( دپستی صندوق ) په دیوال څوړند دی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .  
پستیچی کمیس او پتلون اغوندي



سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيْبَةٍ .  
پستیچی لیکونه ( خطونه ) په بکس کی یدی



الْحَقِيْبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .  
بکس لیکونه ساتی

لاندى عكسوته وگورى اوترهفولا ندى جملى په جگ غر ولولى : زبانه راسا



نَبِيْلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمپز په مخكى كينى



نَبِيْلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمطالعي كوتى ته ننوزى



نَبِيْلٌ يُجِيبُ : نبييل جواب ور كوى  
هَذَا خَطَابٌ لِعَمِّي .  
داز ماتره ته ليك دى



نَهَادٌ تَسْأَلُ : نهاد پوشتنه كوى  
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيْلُ ؟  
خه شي ليكى اى نبييله ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .  
غوارم چه كللى وگورم



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمَلِكَ ؟  
له خپل تره څخه څه شي غواړى ؟

نپیل خپل تره ته ليك ليکي او په دې هکله دالاندي جملې استعمالولي شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ  
بپالیک په پاکت کې ږدي



نپیل بکُتِبُ الْخِطَابُ إِلَى عَمِّهِ  
نپیل خپل تره ته ليک ليکي



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ  
بيا پاکت بندوي



نپیل بکُتِبُ الْعُنْوَانُ عَلَى الظَّرْفِ  
نپیل په پاکت باندې پته ليکي



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الصَّنَدُوقِ  
بيا ليک دپستی په صندوق کې ږدي



نپیل يُلصِقُ طَابِعَ البَرِيدِ  
نپیل دپستی ټکټ په سر يينو سر يښوي





دالاتدی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی په جگ غبر ولولی



محمود دوسی سیوری ته کینی  
لیک محمودته ورسیدو  
الخطاب وصل إلى محمود . ود  
محمود يجلس في ظل شجرة . بكرة



محمود بقرا الخطاب . ب  
محمود لیک لولی

محمود يفتح الخطاب  
محمود لیک خلاصوی

زماکاکا ( تره ) محمود

عمی محمود :

السلام علیکم ورحمة الله

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .

غوارم چه کلی وگورم

أريد أن أزور القرية .

مأخضر يوم الخميس المقبل  
دراتلونکی پنجشنبی په ورغ به درشم

تمرینونه

لمری تمرین

د الاندی جملی په جگ غږ ولولی



هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ  
 يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ  
 حَقِيبةٌ كَبيرةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ  
 الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيبةِ . هَذِهِ الْحَقِيبةُ  
 تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِينٌ .  
 دوم تمرین

د الاندی جملی د قوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نېیل يَدْخَبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . . . ( إِلَى الْمَدْرَسَةِ - إِلَى الْقَرْيَةِ )
- عَمَّ نَيْبِلِ اسْمُهُ . . . . . ( رَاشِدٌ - سَالِمٌ - مُحَمَّدٌ )
- نَيْبِلِ يَكْتُبُ الْعُنْوَانَ . . . . . ( عَلَى الظَّرْفِ - عَلَى الْحَانِطِ )
- الْعَمُّ مُحَمَّدٌ يَعْيشُ . . . . . ( فِي الْقَرْيَةِ - فِي الْمَدْرَسَةِ )

دریم تمرین :

د الاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- نېیل یرید أن یرورَ . . . . .
- نېیل يَدْخَبُ إِلَى الْقَرْيَةِ يَوْمَ . . . . . الْمُقْبِلِ .
- سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَ . . . . .

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

تدريجاً

پنجم درس

دو روز پیش در ایستگاه راه آهن

دو روز پیش در ایستگاه راه آهن

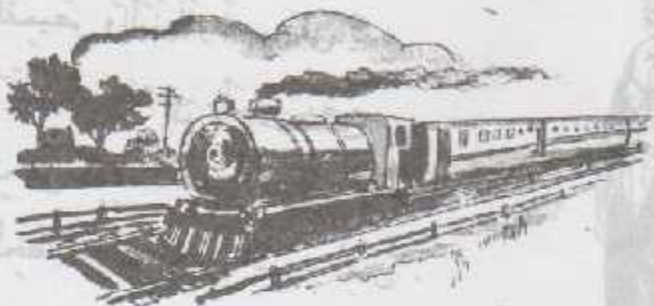
دو روز پیش در ایستگاه راه آهن

تدريجاً

تدريجاً

تدريجاً

تدريجاً



دو روز پیش قطار اورگادی

تدريجاً

هَذَا الْقِطَارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ .

داور گادی کلی به درومی

تدريجاً

نَبِيلٌ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقِطَارِ .

نیل به دغه اورگادی کی طی ( سفر کونکی دی )

دو روز پیش در ایستگاه راه آهن

تدريجاً

نَبِيلٌ يَنْظُرُ مِنْ نَافِذَةِ الْقِطَارِ .

نیل داور گادی له کهرکی خغه گوری

تدريجاً

باب ۱۱

رَبِّهِمْ لِيَوْمَ يَأْتِيهِمْ مَلَائِكَةٌ مُّسْتَوِيَةٌ وَيَأْتِيهِمُ الْمَلَائِكَةُ مُسَوِّمَاتٍ



مَلِئِينَ رُحْمًا يُوقْتُونَ فِيهَا مُضَبًّا وَنَسِيبًا

باب ۱۲

عَمَّ نَسِيبٌ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .  
دننیل کا کا اور گاڑی تہ انتظار کوی

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
اور گاڑی کلی تہ رسپہری



نَسِيبٌ يَسْلَمُ عَلَى عَمِّهِ .  
ننیل لہ خپل کا کاسرہ ستری مشی  
( روغبہر ) کوی

نَسِيبٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .  
ننیل لہ اور گاڑی نچخہ کتہ کپہری



نَبِيْل :

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ يَا عَمِّي .  
نبييل السلام عليكم ورحمة الله ای کاکا



مَحْمُود :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ .  
أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيْل .

محمود : السلام عليكم ورحمة الله ستړی مشی ای نبيله

نَبِيْل :

أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .  
نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا



نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

لاندى عكسوته وگورى اودهغو ارونده جملی ولولی



الطیور تطیر

الحمار یمشی

نبیل یركب

وتنزل بین الحقول.

الحمار.

خرخی مرغان الوزی او دکنتوبه منخکی کته کبری

نبیل په خره سپری

عم نبیل یقول : دنبیل کاکاواپی :



هَذَا فُولٌ .  
داهاقلی ( فول ) دی



هَذَا قَصَبٌ .  
داگنی دی



هَذَا قُطْنٌ .  
داینبه ( مالوج ) دی

رنگه رنگه مندی ایغه وای رورج و ما یسند رود



هذه قنّاة . هذه قنّاة . | الغراب يشرب من القنّاة  
داتبردی | دا ویاله ( کانال ) ده | کارگه له ویالی نخه چینی

یا مقصدا ریب نایتم | یامقصدتیه وایره وایره وایره  
نقدیب وایه وایه وایه | رورج وایه

رود لاله رایبه : نامقو رایبه وایه



رولفه الله  
رود (ویاله) مینوا



سبغه الله  
رود ریحاه



شایه الله  
رود (شایه) ریحاه

### دنبیل کاکا نیبل ته خمکی ورینی اووایی



الْفَلَّاحُ يُرْوِي الْقُطْنَ  
بزرگمالوج اویبه کوی

الْفَلَّاحُ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ  
بزرگر خمکه په تیر (کاره کره) باندی اروی  
(کیندی)



الْفَلَّاحُ يُصَلِّي الظُّهْرَ  
بزرگردما سپین لمونخ کوی

الْفَلَّاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقَنَاةِ  
بزرگر له ویالی خغه اودس کوی



بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .  
بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی

بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
بزرگ دغرمس دودوی خوری

بزرگ دغرمس دودوی خوری

دی لاندی عکسوته وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .  
په کلی کی لمر لویده بنکلی دی

په کلی کی لمر لویده بنکلی دی



الشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .  
لمر بیگا لویری

لمر بیگا لویری



نَبِيْلٌ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
نبييل دماخستن (شپي) ډوډي  
خوري

نَبِيْلٌ فِي بَيْتِ عَمِّهِ مَحْمُودٍ -  
نبييل دخپل کاکا محمود په کورکي دي



فامه در خفه رده وپه وپه يا رهاوه خو و لاله رتو (۱۱۰۰۰) لدا رتو

طَعَامُ الْعِشَاءِ لَذِيذٌ -  
دماخستن (شپي) ډوډي  
خوندوره ده

الْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
کورني دماخستن ډوډي خوري



نَبِيلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .  
 الأَوْلَادُ يَلْعَبُونَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .  
 نبييل دخیل کا کالہ زامنوسرہ لوی کوی  
 هلکان دسپور می پہ رنہا کی لوی کوی



نَبِيلٌ يَضْحَكُ وَهُوَ مَسْرُورٌ .  
 القَرْيَةُ جَمِيلَةٌ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .  
 نبييل پہ داسی حال کی خاندی چه خوشحالہ دی  
 کلی دسپور می پہ رنہا کی بیگلی دی

نَبِيلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .  
 الأَوْلَادُ يَلْعَبُونَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .  
 نبييل دخیل کا کالہ زامنوسرہ لوی کوی  
 هلکان دسپور می پہ رنہا کی لوی کوی

لہ دی کہلہ چه نبييل يو او مفرد دی دھغہ پہ هكله وايو ( يلعب ) یعنی لوی کوی اما ( الأَوْلَاد ) یعنی هلکان چه دولی او جمع نوم دی دھغر پہ هكله وايو ( يلعبون ) یعنی هغوی لوی کوی او پہ همدی دول دامثالو نه دی .  
 الفَّلَاحُ يَغْرِقُ الأَرْضَ بِالقَاسِ .      الفَّلَاحُونَ يَغْرِقُونَ الأَرْضَ بِالقَاسِ .  
 الفَّلَاحُ يَأْخُذُ المَاءَ مِنَ القَنَاةِ .      الفَّلَاحُونَ يَأْخُذُونَ المَاءَ مِنَ القَنَاةِ .

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شواری په جگ غز ولوی

أَفَلَا حُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَسَاسِ . ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
أَفَلَا حُونَ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ ، ثُمَّ يَرْتَا حُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاتدی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داپ وندو پوشتنواوخیرو په  
برابری راولی

• أَسْلَامٌ عَلَيْكُمْ . - فِي يَدِي رَأْدِيُو صَغِيرٌ .  
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيل . - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
• مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيل ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دریم تمرین

په دی تمرین کی تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی وینی دهری کلمی داپ وند  
عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی ولیکی :



فواكه



- ( ) قُطْنُ
- ( ) قُصْبُ
- ( ) عَصْفُورُ
- ( ) فُورُ
- ( ) طَائِعُ بَرِيدِ
- ( ) ظَرْفُ حِطَابِ

Handwritten notes in Arabic script at the bottom of the page, including the word 'فواكه' (Fruits) and other illegible text.

# الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس

په کلي کې دى  
په کور کې دى



په کور کې دى

په کور کې دى

دمحمود کور

بيټ محمود

بيټ محمود في القرية

دمحمود کور په کلي کې دى

نبيل في بيت محمود

نبيل دمحمود په کور کې دى

نبيل يجلس مع اولاد عمه

نبيل دخپل تره له زامنو سره کيښي

اولاد عمه يجلسون معه

په کور کې دى

دهغه دتره زامن له هغه سره کيښي





بِسْمِ رَبِّهِمْ يُحْيِيهِمْ  
نَبِيلٌ مَعَهُ رَادِيُو صَغِيرٌ .

له نبیل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْظُرُ فِي السَّاعَةِ .

نبیل ساعت (گړی) ته گوري



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّامِنَةُ وَالنِّصْفُ

ساعت اوس اته نیمې بجې دی



القَاهِرَةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ

قاهره اوس خبرونه وړاندې کوي



نَبِيلٌ يَفْتَحُ الرَّادِيُو .  
نبيیل رادیو خلاصوی



نَبِيلٌ يَسْمَعُ الْمُدِيْعَ وَهُوَ يَقُوْلُ :  
نبيیل وياند اوري چه وايی

هُنَّا الْقَاهِرَةُ . داقاهره ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار  
اوس تاسی ته خبرونه براندي کوو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السلام عليكم ورحمة الله



محمود يَسْمَعُ الْأَخْبَارَ .

دنبيیل قره خبرونه اوري





الآن الراديو يُغني .

اوس راديو سنڌري وايي

الأولادُ يُحبونُ الغناءَ والموسيقى .

هلڪان سنڌري (بدلي) اوساز (موسيقى) خوبوي

الأولادُ يجلسونَ أمامَ الراديو .

هلڪان دراديو به مخڪي ڪيني

الغناءُ جميلٌ .

سنڌري سنڪلي دي

وَ

او

الراديو يُغني بيته

راديو سنڌري (بدلي) وايي

الأولادُ يسمعونُ الغناءَ والموسيقى .

ديته پام وکري چه د (الاولاد) کلمه جمع ده اودهغي دپاره دالاتدي فعلونه

استعمالو :

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَيْبِلٍ :  
 پوما شوم نبیل ته وایی  
 اَنَا أَحِبُّ الرَّادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
 زمارادیو خوببیری ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :  
 اویو ماشوم وایی  
 أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
 هیله کوم چه مورته رادیور او ری ای نبیله



نَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .  
 نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پیری دی



عَمُّ نَيْبِلٍ مُسْرُورٌ وَالْأَوْلَادُ مُسْرُورُونَ .  
 دنیبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی



نَبِيْلٌ يَسْلَمُ عَلٰى عَمَّةٍ وَّأَوْلَادِهِ .

نبيیل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پامانی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

( سلامتی دی مل شه ای نبیله ) ( سلامتی دی مل شه ای نبیله )

دي لاندي كلموته پام وكړي

- (1) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (2) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (3) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

مَعِيَ له ماسره معك : له تاسره معه : له هعه سره

إِلَى يَدَيْهِ زماكورتته إِلَى يَدَيْكَ : ستاكورتته إِلَى يَدَيْهِ : دهغه كورتته

- (1) فِي يَدَيْهِ زماپه لاس كى . فِي يَدِكَ : ستاپه لاس كى
- (2) فِي يَدَيْهِ دهغه په لاس كى



تمرینونه

لمری تمرین :

دالاتدی جملی خوواری په جگ غیر ولولی

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تَقْدَمُ الْأَغَانِي وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيلٌ يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيلٌ يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منځه په مناسبو کلمو بشپړی کړی

(۱) نَبِيلٌ يَتْرُكُ لِأَوْلَادِهِ عَمَهُ . . . . . (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادِيُو)

(۲) مَحْمُودٌ يَسْمَعُ . . . . . ( الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى )

(۳) أَوْلَادُ مَحْمُودٍ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيلُ

دریم تمرین :

له لاندی کلموڅخه مناسبی جملی جوړی کړی

(۱) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيلٌ - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(۲) الْقِطَارِ - الْعَمَ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَحْمُودِ

الدرس السابع عشر

أولسم درس

دالاندى كلمى چه په تيرودرسوكى تيرى شوى په جگ غرولولى

حَقِيْبَةٌ      بَضْحَكُ      يَفْتَحُ

بکس      خاندي      خلاصوى

په دغو کلموکی هغو توروته پام وکړی چه ترهغو لاندى خط کش شوی دی

حَقِيْبَةٌ      بَضْحَكُ      يَفْتَحُ

دغه توری ته ( الحاء ) وبله کیری

ح

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

حَقِيْبَةٌ      حِمَارٌ      حُجْرَةٌ      مَحْمُودٌ

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ فرق په لاندى ډول ددی توری له

حرکت سره تړلی دی :

ح      ح      ح

دالاندی کلمی چه په تیرو درموکی تیری شوی په جگ غږ ولولسی :

اُخت	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

اُخت	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
------	-------------	--------

داتوری ( الحاء ) نومبیری

ح

په دغولاندی کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرشی

اُخْبَارُ	يَدْخُلُ	خِطَابُ	خَوَخُ
-----------	----------	---------	--------

په دغو کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په

دی ډول ارتباط لری :

خ	خ	خ	خ
---	---	---	---

الصاء

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په اوچت غږ ولولی :

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

کمیس

گنی

کوچنی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

داتوری ( الصاد ) نومبیری

په دی لاندی کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ته مخیرشی

النِّصْفُ

صُنْدُوقٌ

يُلْصِقُ

صَغِيرٌ

دیادونی وږده چه په دغو کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ص

ص

ص

ص



دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ څر ولولی :

الأرض

يَضَعُ

ضوء

خسکه

پښی

رنا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

الأرض

يَضَعُ

ضوء

داتوری ( الضاد ) نومبیری

ض

په دی لاندی کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَضْحَكُ

سَأْخِضُ

تُخْفِرُ

ضوء

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ض

ض

ض

ض

دالاتدی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی:

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

دیوال

بطلون

خوراک

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی دی

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

داتوری ( الطاء ) نومبیری

ط

په دی لاتدی کلموکی ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَطْلُبُ

طُبُورُ

طِفْلٌ

طَعَامٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ط

ط

ط

ط

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی نملار

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

داتوری ( الظاء ) نومبری

ظ

په دی لاندی کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غبرشی

يُظَاهِرُ	يَنْظُرُ	يَنْتَظِرُ	ظَرَفُ
-----------	----------	------------	--------

په دي کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیر و در سوکی تیری شوی په جگ غبر ولولای :

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
شربت	کاچوغه	ردی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
---------	------------	--------

داتوری (العين) نيميری

نيميری (العين) نيميری

نيميری

ع

په دی لاندی کلموکی د (عين) دتوری دتلفظ اختلاف ته مجبرشی

عَصِيرٌ	عَنْبٌ	عُنْوَانٌ	يَغْرَقُ
---------	--------	-----------	----------

ديادونی وړد، چه په دغو کلموکی د (ع) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ع ع ع ع



دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی :

صَمَعٌ

سرنښ

يَغْنَى

سندري وايي

غَدَاءٌ

دغرمي ډوډي

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

صَمَعٌ

يَغْنَى

غَدَاءٌ

داتوری ( الغین ) نومبپی

الْغَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د ( غین ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرتی

يُعَلِّقُ

غُرْفَةٌ

صَغِيرٌ

غَدَاءٌ

په دغو کلموکی د ( غ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

غ

غ

غ

غ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی :

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
کلی	وړاندی کوی	سریبوی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
-----------	-----------	----------

داتوری ( القاف ) نومبیری

( ۱ ) ( ۲ ) ( ۳ ) ( ۴ ) ( ۵ ) ( ۶ ) ( ۷ ) ( ۸ ) ( ۹ ) ( ۱۰ ) ( ۱۱ ) ( ۱۲ ) ( ۱۳ ) ( ۱۴ ) ( ۱۵ ) ( ۱۶ ) ( ۱۷ ) ( ۱۸ ) ( ۱۹ ) ( ۲۰ ) ( ۲۱ ) ( ۲۲ ) ( ۲۳ ) ( ۲۴ ) ( ۲۵ ) ( ۲۶ ) ( ۲۷ ) ( ۲۸ ) ( ۲۹ ) ( ۳۰ ) ( ۳۱ ) ( ۳۲ ) ( ۳۳ ) ( ۳۴ ) ( ۳۵ ) ( ۳۶ ) ( ۳۷ ) ( ۳۸ ) ( ۳۹ ) ( ۴۰ ) ( ۴۱ ) ( ۴۲ ) ( ۴۳ ) ( ۴۴ ) ( ۴۵ ) ( ۴۶ ) ( ۴۷ ) ( ۴۸ ) ( ۴۹ ) ( ۵۰ ) ( ۵۱ ) ( ۵۲ ) ( ۵۳ ) ( ۵۴ ) ( ۵۵ ) ( ۵۶ ) ( ۵۷ ) ( ۵۸ ) ( ۵۹ ) ( ۶۰ ) ( ۶۱ ) ( ۶۲ ) ( ۶۳ ) ( ۶۴ ) ( ۶۵ ) ( ۶۶ ) ( ۶۷ ) ( ۶۸ ) ( ۶۹ ) ( ۷۰ ) ( ۷۱ ) ( ۷۲ ) ( ۷۳ ) ( ۷۴ ) ( ۷۵ ) ( ۷۶ ) ( ۷۷ ) ( ۷۸ ) ( ۷۹ ) ( ۸۰ ) ( ۸۱ ) ( ۸۲ ) ( ۸۳ ) ( ۸۴ ) ( ۸۵ ) ( ۸۶ ) ( ۸۷ ) ( ۸۸ ) ( ۸۹ ) ( ۹۰ ) ( ۹۱ ) ( ۹۲ ) ( ۹۳ ) ( ۹۴ ) ( ۹۵ ) ( ۹۶ ) ( ۹۷ ) ( ۹۸ ) ( ۹۹ ) ( ۱۰۰ )

په دی لاندی کلموکی د ( قاف ) دتوری دتلفظ فرق ته غیرشی

قَرِيَّةٌ	قَطَارٌ	قُطْنٌ	يُقْرَأُ
-----------	---------	--------	----------

په دغو کلموکی د قاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری :

قَ	قُ	قِ	قِ
----	----	----	----

تمرینونه

لمری تمرین :

په لاندی قوسوکی هغه توری وټاکي چه دهرودر وکلمو ترمنځ گډ

- ( مَخْمُود - بِحَمِيل - حَقِيبَة ) ( غَدَاء - غَرَاب - غُرُوب )
- ( ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر ) ( بَصَل - بَصَل - يُلْصِق )
- ( طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل ) ( يَلْعَب - عُنَّان - مِلْعَقَة )

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو توروک ډرې

- (۱) ... نَاءَ تَجْرِي بَيْنَ ... وَوَلِ الشُّطْنِ وَالْفَصْبِ ( ق . ق . ق . ق )
- (۲) نَبِيْلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِهِ ... فِي ... وَوَلِ الْقَمَرِ ( ض . ض . ض . ض )
- (۳) ... يَوْمَ تَنْزِلُ عَلَيَّ ... طَام ( ط . ط . ط . ط )

دریم تمرین :

دلاندی جملو په خالی ځایوکی مناسب توری کپړ دی

- (۱) إِلَهَامٌ أ... وَوَلِ مِنْ أَشْرَفٍ ، وَأَشْرَفٌ أ... صَرٌ مِنْ إِلَهَامٍ .
- (۲) الْفَلَّاءُ ... يَتَنَاوَلُ ... الْعِشَاءَ بَعْدَ ... رُوبِ الشَّمْسِ .
- (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي ... بَاحٍ وَتَغْرُبُ فِي ... سَاءٍ .





ض ضاد	ص صاد	ش شین	س سین
ع عین	ع عین	ظ ظاء	ط طاء
ل لام	ک کاف	ق قاف	ف فاء
و واو	ه هاء	ن نون	م میم
	ی یا		

دلاندى جدول دعربى الفبا دتورر دليكلوييل شكلونه بنيبى

تورى	دكلمى په اول كى دتوروشكل	دكلمى په منځكى دتوروشكل	دكلمى په اخيركى دتوروشكل	دورته تورر شكل
الَافُ	ا	ا	ا	
الْبَاءُ	ب	ب	ب	ب، ت، ث
الْجِيمُ	ج	ج	ج	ح، خ
الدَّالُ	د	د	د	ذ
الرَّاءُ	ر	ر	ر	ز
السِّينُ	س	س	س	ش
الصَّادُ	ص	ص	ص	ض
الطَّاءُ	ط	ط	ط	ظ
الْعَيْنُ	ع	ع	ع، ح	غ
الفَاءُ	ف	ف	ف	
القَافُ	ق	ق	ق	
الكَافُ	ك	ك	ك	

دورته تورر شكلونه بنيبى

دورته تورو شکل	دکلمی په اخیرکی د تورو شکل	دکلمی په منځکی د تورو شکل	دکلمی په اول کی د تورو شکل	توری
	ل	ل	ل	اللام
	م	م	م	المیم
	ن	ن	ن	النون
	ه، ه	ه، ه	ه	الهاء
	و	و	و	الواو
	ی	ی	ی	الياء

دیادونی ورده چه همزه کیدای شی په الف، واو او یا باندی ولیکله شی اوسا  
یا باوخی په لیکه کی ولیکله شی لکه :

أشرف	رؤیة	تأسیم	وراء
------	------	-------	------

داهم دیادونی ورده چه (گروه ت - ة) له لاندی تورو سره نه نښلی  
ذ ر ز و او پخپل دی شکل (ة) لیکله کیری لکه :

ذ	ر	ز	و
كثیرة	ف	جميلة	ة

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلی او په دی دول لیکله کیری

کله چه په عربی تورو باندی د حرکت نښی راشی دهغوی تلفظ بدلیری لکه  
 چه په دی لاندی جدول کی لیدل کیږی :

د تورو بیل بیل تلفظونه				
توری	له زور سره	له زیر سره	له پیس سره	له غروندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بیت	بنت	بستان	بئکی
التاء	تَشرب	تَلْمِذ	تَفاح	یثعب
الثاء	ثلاث	کثیر	ثَم	مثل
الجیم	جَمیل	بِجوار	جُمعة	بجری
الحاء	حَر	حِمار	حُجرة	یحمل
الخاء	خَوخ	خِطاب	یَدْخُل	أخبار



## داول کتاب داوول توک دلفتو پښتو معنی گانی

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی	مع	عربی لغت
۵۵	چښم	أَشْرَبُ	پلار	۲	أَبُ
۴۴	أشرف	أَشْرَفُ	زوی	۲	أَبْنُ
۸۵	ډیر اوږد	أَطْوَلُ	کښم	۵۵	أَجْلِسُ
۸۵	ډیر لنډ	أَقْصَرُ	خوښوم	۱۳۱	أُحِبُّ
۸۴	ډیر لوی	أَكْبَرُ	مینه لرم	۱۲۸	أُحِبُّ
۱۲۸	اوس	الآن	خپرونه	۸۴	أَخْبَارُ
۶۰	د(ا) الف توری	أَلِفُ	خود	۸۴	أَخْتُ
۴۴	الهام	إِلْهَامُ	دود	۸۴	أَخُو
۸۰	ته - تر	إِلَى	رادیو	۱۳۴	إِذَاعَةٌ
۲	مور	أُمُّ	محکمہ	۱۲	أَرْضُ
۱۵	په مخکی	أَمَامَ	غواړم	۵۵	أُرِيدُ
۳۲	امانت کار	أَمِينُ	گلان	۲۷	أَزْهَارُ
۲۰	زه	أَنَا	کتنه کوم	۱۱۱	أَزُورُ
۲۳	ته (مذکر)	أَنْتَ	کودنی	۱	أَسْرَةٌ
۲۳	ته (مؤنث)	أَنْتِ	نوم	۷	أَسْمُ
۱۱۸	هرکله راشی	أَمَّا بِكَ	دغه نوم	۱۰۸	السَّمَةُ
	ستری مه شی		زمانوم	۲۰	أَسْمِي
۱۱۸	أَفْلا وَسَهْلًا بِنه راغلی	أَفْلا وَسَهْلًا	ونی	۲۷	أَشْجَارُ

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	توری	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	توری
۱۱۹	منخ	بَیِّن		۱۵	با	أَزْ	
				۱۲۴	هلکان	أَوْلَادُ	
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	ت	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ	
۵۸	خوری	تَأْكُلُ		۱۵	چیرته	أَيْنَ؟	
۹۲	ستری کبری	تَتَعَبُ					
۱۲۳	خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ		۶۱	د(ب) توری	بَاءُ	ب
۴۱	منهی وهی	تَجْرِي		۱۲	ور	بَابُ	
۳۹	کینی	تَجْلِسُ		۲۸	لانله	بُحَيْرَةٌ	
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ		۱۰۹	پوسته	بُرَيْدٌ	
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ		۲۷	باغوان	بُسْتَانِي	
۱۳۱	راوړی	تُحْضِرُ		۱۳۲	بَعِيدُ (ال) الی	(مِنْ) بَعِيدُ	
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ		۲	لور	بِنْتُ	
۸۵	شی	تَذْهَبُ		۸۷	نوپک	بِنْدَقِيَّةٌ	
۳۹	رسموی	تَرْسُمُ		۱۰۹	پطلون	بِنْتَظَلُونَ	
۵۴	غواړی	تُرِيدُ		۳۰	بنفشه	بِنْفَسِحٌ	
۴۷	کتنه کوی	تَزُورُ		۱۰	کور	بَيْتٌ	
۵۴	پوښتنه کوی	تَسْأَلُ		۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ	
۵۶	اخلی	تَشْرَبُ		۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ	
۵۶	چپنی	تَشْعَلُ		۱۳۳	زما کور	بَيْتِي	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۱۹	منځ	بَيْن	۱۵	یا	أَوْ
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادٌ
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ
۵۸	خوری	تَأْكُلُ	۱۵	چیرته	أَيْنَ ؟
۹۲	ستری کیوی	تَتَعَبُ			
۱۲۳	دودی خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ دودی	۶۱	د(ب) توری	بَاءٌ
۴۱	منډی وھی	تَجْرِي	۱۲	د	بَابٌ
۳۹	کینی	تَجْلِسُ	۲۸	ډنډ	بُحَيْرَةٌ
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ	۱۰۹	پوسته	بُرِيدٌ
۷۹	خوښوی	تُحِبُّ	۲۷	باغوان	بُسْتَانِيٌّ
۱۳۱	راوړی	تُخْضِرُ	۱۳۲	(مِنْ) بَعِيدٍ (له لوی	
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ	۲	لود	بِنْتٌ
۸۵	ھی	تَذْهَبُ	۸۷	تویک	بِنْدَقِيَّةٌ
۳۹	رسموی	تُرْسِمُ	۱۰۹	پطلون	بِتَطْلُونُ
۵۴	غواړی	تُرِيدُ	۳۰	بنفشه	بِنَفْسِحٍ
۴۷	کتنه کوی	تُرْوَرُ	۱۰	کور	بَيْتٌ
۵۴	پوښتنه کوی	تَسْأَلُ	۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ
۵۶	اخلی	تَشْرَبُ	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ
۵۶	چپسی	تَشْغَلُ	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي



مغ	پشتو معنی	عربی لغت	ت	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	ت
۳۷	لورې (کنه کېږي)	تَنْزِلُ		۴۶	منته کوی	تَشْكُرُ	
۵۳	انغر	تَيْنٌ		۹۴	خاندی	تَضْحَكُ	
۱۰۶	د(ث) توری	تَاءُ	ت	۹۴	ږدی	تَضَعُ	
۸۵	دری	ثَلَاثٌ		۹۷	(لمر) راخیزی	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	
۸۵	اته	ثَمَانِي		۱۱۹	مرغان الوزی	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	
۱۲۸	اته	الثَّامِنَةُ		۹۴	زینبی	تَغْصِرُ	
۸۹	بیا	ثُمَّ		۱۲۲	لورې لورې	تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	
۶۴	د(ج) توری	جِيمٌ	ج	۷۶	منی	تَفْأَحُ	
۴۵	گاونوی	جَارٌ		۱۲۸	ږاندی کوی	تَقْدِمُ	
۳۵	جریده	جَرِيدَةٌ		۹۴	پری کوی	تَقْطَعُ	
۸۲	کیناستل	جَلُوسٌ		۸۰	شکوی	تَقْطِفُ	
۳۲	بنکلی (نارینه)	الْجَمْعَةُ جَمِيلٌ		۹۴	لوی (لوی)	تَقْلِبُ	
۳۲	بنکلی (نبخینه)	جَمِيلَةٌ		۱۱۰	لیکی	تَكْتُبُ	
۲۶	باغچه	جَنِينَةٌ		۱۹	زده کونکی (نرا)	تَلْمِيزٌ	
۲۹	(له) خنگ سره	(ر) جَوَارِ		۱۹	زده کونکی (نبخینه)	تَلْمِيزَةٌ	
۱۳۵	د(ح) توری	حَاءُ	ح				
۱۰۹	دیوال	حَانِطٌ		۵۶	نیسی	تَمْسِكُ	
۸۲	کوټه	حُجْرَةٌ		۴۸	ډکوی	تَمَلُّاُ	
				۹۲	ویده کېږی	تَنَامُ	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۰۱	د(ار) توری	رَاءُ	۸۲	دناستی کوته	حَجْرَةُ الْجُلُوسِ
۱۳۲	هغه راگر ټیډونکی دی (نارینه)	(هو) زَاجِعٌ	۹۲	گرمی	خَرٌّ
۹۲	هغه راگر ټیډونکی ده (شخینه)	(هی) اَرَجِیَّةٌ	۱۱۹	کښتونه	حُصُولٌ
۱۲	رادپو	رَآدِیُو	۱۰۹	بکس	حَقِیْبَةٌ
۴۳	راشد	رَاشِدٌ	۱۱۹	خر	حِمَارٌ
۷۶	انار	رَمَانٌ	۱۳۶	د(خ) توری	خَاءٌ
۱۴۸	لیدل	رَوِیَّةٌ	۱۰۹	لیک	خِطَابٌ
۱۰۲	د(ز) توری	زَآیٌ	۱۰۹	لیکونه	خِطَابَاتٌ
۸۲	خینه	زَجَاجٌ	۱۱۴	پنجشنبه	الْحَمِیسَ
۲۷	گل	زَهْرَةٌ	۷۶	شفتالو	خَرُخٌ
۸۲	گلدانی	زَهْرِيَّةٌ	۹۹	د(د) توری	ذَالٌ
۴۴	ماتدینه	زَوْجَةٌ	۸۷	ټانک	ذِبَابَةٌ
۶۳	د(س) توری	سَیْنٌ	۵۲	دکان	مَحَلٌّ
۱۱۴	راهه شم	سَآخْصُرٌ	۱۰۰	د(ذ) توری	ذَالٌ
۱۲۸	ساعت	سَاعَةٌ	۹۲	هغه شی (موت)	(هی) ذَاهِبَةٌ
۱۰۹	پستیچی	سَاعِي الْبَرِيدِ		باسعینه)	
۷	سالم	سَالِمٌ	۳۵	لکی	ذَبِيلٌ
۱۲	پرده	سِتَارَةٌ	۳۸	دهغه لکی	ذَبِيلَةٌ
۸۹	کت	سَرِيرٌ			



عربی	عربی لغت	پشتو معنی	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	عربی
	سُكْرٌ	بوره	۴۶	صَاد	ص	۱۳۷
	سَكِينٌ	چاره	۹۴	صَبَاحٌ		۹۱
	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	السلام عليكم	۱۱۴	صَغِيرَةٌ		۱۰۸
	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	ورحمة الله		صَمْعٌ		۱۱۲
	سَلَامَةٌ	سلامتی مومل	۱۳۳	صُنْدُوقٌ		۱۰۹
		(په مخه دی بڼه)		صُنْدُوقٌ		۱۱۲
	سَلَّةٌ	توکری	۵۶	الْخِطَابَاتِ		(پوست بکس)
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷	صَادٌ	ض	۱۳۸
	سَمَكَةٌ	پوماهی	۳۵	صَوَةٌ		۱۲۴
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵	طَاءٌ	ط	۱۳۹
	سُورٌ	دیوال	۲۷	طَابِعٌ بَرِيدٌ		۱۰۹
ش	شَيْنٌ	د(ش) توری	۶۴	(الشمس)		۹۲
	شَايٌ	چای	۴۷	طَالَعَةٌ		۱۲۲
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲	طَعَامٌ		۱۳۰
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲	طَقْلٌ		۸۷
	شُرْفَةٌ	برتله	۴۷	طَبَارَةٌ		۱۱۹
	شَكْلٌ	شکل	۵۲	طَبِيرٌ		
	شَمْسٌ	لمر	۹۱	ظَاءٌ	ظ	۱۴۰

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۱۲۰	کارگه	عَرَابٌ	ع	۱۰۹	پاکت	ظَرْفٌ	ع
۱۲۲	لمرلویده	عُرُوبٌ		۱۱۴	میوری	ظِلٌّ	
۱۳	سندری	عِنَاءٌ		۱۲۱	ماسپین	ظُهُورٌ	
۱۴۲	د(غ)توری	عَيْنٌ		۱۴۱	د(ع)توری	عَيْنٌ	
۶۳	د(ف)توری	فَاءٌ	ف	۱۲۳	ماخستن	عَشَاءٌ	ف
۱۲۰	تیر - کوپزکوه	فَأْسٌ		۴۸	شریت	عَصْفُورٌ عَصِيرٌ	
۷۸	میوه	فَاكِهَةٌ		۱۱۲	په - بانندی	عَلِيٌّ	
۵۳	میوه پلورونکی	فَاكِيَةٌ		۱۱۸	وعلیکم السلام	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	
۳۵	پتنگ	فَرَّاشَةٌ			ورحمة الله	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	
۳۰	رامبیل	فُلٌّ		۱۱۷	کاکا - تره	عَمٌّ	
۱۲۱	بزرگر	فَلَاحٌ		۸۵	عمر	عَمْرٌ	
۱۲۴	بزرگران	فَلَاحُونَ		۱۱۱	ستاره	عَمَلٌ	
۳۵	خوله	فَمٌّ		۱۱۷	دغه کاکا	عَمَةٌ	
۴۶	پباله	فِنْجَانٌ		۱۱۱	زماره	عَمِيٌّ	
۵۲	میوی	فَوَاكِهُ		۷۶	انگور	عَنْبٌ	
۱۱۹	فول - باقلی	فُولٌ		۸۷	لری	عِنْدَةٌ	
۱۵	په - کی	فِيٌّ		۱۱۲	پته	عُنْوَانٌ	
۱۴۳	د(ق)توری	قَافٌ	ق	۱۲۲	دغرمی دوری	غَدَاءٌ	غ

پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مع	عربي لغت	پښتو معنی	مع
۴۶	القاهرة	شیدی	۱۲۸	قاهره	شیدی	۴۶
۹۲	قرية	خوندور	۱۰۸	کلی	خوندور	۹۲
۷۹	قصب	خوندوره	۱۱۹	گتې	خوندوره	۷۹
۸۷	قطار	لوبی	۱۱۶	اورگادی	لوبی	۸۷
۱۲۹	قطر	تاسی ته	۱۱۹	مالوچ-پنبه	تاسی ته	۱۲۹
۱۳۱	قطر	مورته	۱۲۴	سپوږمی	مورته	۱۳۱
۹۲	قمیص	لیمو	۱۰۹	کمیس	لیمو	۹۲
۹۴	قناة	یو لیمو	۱۲۰	کانال	یو لیمو	۹۴
ک	کاف	تخه - خه شی	۶۱	د(کا) توری	تخه - خه شی	۶۱
۲۸	کبيرة	اوبه	۳۲	غټه - لویه	اوبه	۲۸
۲۰۱	کتاب	تخه شی	۳۵	کتاب	تخه شی	۲۰۱
۲۲	کبيرة	محمود	۷۵	دېری	محمود	۲۲
۱۹	کرمی	مېونکی	۱۲	چوکې	مېونکی	۱۹
۱۸	کرة	مېونځی	۳۵	توپ	مېونځی	۱۸
۱۹	کتاب	مدیر	۳۵	سپې	مدیر	۱۹
۱۲۹	کمشري	ویاند - نطق	۷۶	ناک	ویاند - نطق	۱۲۹
۱۲۲	کوب	بیگا	۴۶	گیلاس	بیگا	۱۲۲
ل	لام	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۰۳	د(ل) توری	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۱۶



مخ	پشتو معنی	عربی لغت	مخ	پشتو معنی	عربی لغت
۵۳	تله	میزان	۵	خوشحال	مسرور
۶۲	د(م) توری	میم	۵	خوشحال	مسرورة
۱۲	کرکی	نافذة	۱۳۱	خوشحال (جمع)	مسرورون
۴۴	ناہل	ناہل		مذکرا	
۱۲۲	هغه(وینده دی	(هو) نائم	۳۲	زده آلو	شمش
۷	نییل	نییل	۱۲۴	... سره	مغ
۱۲۸	نیم	نصب	۱۳۳	له تاسره	مغک
۷	نهاد	نهاد	۱۳۳	له هغه سره	مغه
۹۱	رنیا	نور	۱۳۳	له ماسره	مغی
۸۲	خوب	نوم (م)	۱۳۲	دخدای پامان	مغ السلامه
۱۰۴	د(ان) توری	نون	۱۱۴	راتلونکی	مقبیل
۶۵	د(ها) توری	هاء	۱۲	میز	مکنت
۴	دا(نارینه)	هدا	۹۴	کاچوغه	ملعقه
۴	دا(بنجینه)	هذه	۱۱	هوک	من ؟
۱۴۹	د(ه) همزی توری	همزة	۵۴	له	من
۱۲۹	دلته	هنا	۷۶	ام	منجته
۷	هند	هند	۴۴	النجیر	مهندس
۱۲۹	هغه	هو	۵۳	کیلی	موز
			۱۳۰	ساز	موسیقی



مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۱۲۱	اودس کوی	يَتَوَضَّأُ		۱۸	هغه (هغی)	هِيَ	
۳۷	منډی وهی	يَجْرِي		۶	او	وَ	و
۴۱	کینی (مفرد)	يَجْلِسُ		۹۸	د(وار) توری	وَأَوَّ	
۱۲۷	کینی (جمع)	يَجْلِسُونَ		۴۴	رداد	وَرَادٌ	
۵۴	جواب ورکوی	يُجِيبُ		۱۵	شاته	وَرَاءَ	
۷۹	خوښوی (مفرد)	يُحِبُّونَ		۳۰	گلاپ (سورگل)	وَرْدٌ	
۱۳۰	خوښوی (جمع)	يَحْمِلُ		۷۸	دگلاپ گل	وَرْدَةٌ	
۱۳۲	وړی	يَدٌ		۱۱۴	دگلابو گلان	وَرُودٌ	
۳۵	لاس	يَدْخُلُ			(سره گلان)		
۱۱۱	تنوړی	يَدْخُلُ		۲۳	ورسیدو	وَصَلَ	
۱۳۳	ستالاس	يَذُكُّ		۶۲	ای - یا	يَا	ی
۱۳۲	دهغه لاس	يَذُكُّ		۵۸	د(ای) توری	يَا	
۱۳۳	زمالاس	يَذُكُّ		۳۷	خوری	يَأْكُلُ	
۹۵	ویلی کیپی	يَرْكَبُ		۱۳۱	زای	يَسْكُنُ	
۱۱۹	سپری	يَرْكَبُ		۸۷	پریردی	يَسْرُكُ	
۱۲۱	اوبه کوی	يَسْرُكُ		۱۲۲	ستری کیپی	يَسْعَبُ	
۵۳	تلی	يَسْرُكُ		۱۲۵	(دوی خوری (مفرد)	يَسْأَلُ لِعَامِ	
۶۰	پوښتنه کوی	يَسْأَلُ		۱۲۱		الطَّعَامِ	
				۳۷	(دوی خوری (جمع)	يَسْأَلُونَ مِ	
						الطَّعَامِ	

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۸۰	شکوی	يَقْطِفُ		۴۵	اوهیږی	يَسْكُنُ	
۱۹	وايي	يَقُولُ		۱۱۷	ستړی مښی کوی	يَسْلُمُ عَلَيَّ	
۱۱۲	لیکي	يَكْتُبُ		۱۲۹	اوری (مفرد)	يَسْمَعُ	
۱۰	اغوندي	يَلْبَسُ		۱۳۰	اوری (جمع)	يَسْمَعُونَ	
۱۱۲	سرینوی	يَلْبَسُ		۱۲۰	چښي	يَشْرَبُ	
۸۷	لویي کوی (مفرد)	يَلْعَبُ		۱۱۷	رسمی	يَصِلُ	
۱۲۴	لویي کوی (جمع)	يَلْعَبُونَ		۱۲۵	لونیخ کوی (جمع)	يَصِلُونَ	
۱۱۹	خي	يَسْتَبِي		۱۲۱	لونیخ کوی (مفرد)	يَصِلُ	
۶۰	ډکوی	يَسْلَى		۱۲۴	خانندن	يَصْحَكُ	
۸۷	ويده کيږي	يَنَامُ		۱۱۰	ږدي	يَضَعُ	
۱۱۷	انتظار کوی	يَنْتَظِرُ		۱۳۲	شکاره کيږي	يُظْهِرُ	
۳۸	کنه کيږي	يَنْتَظِرُ		۱۲۱	اړوي (کيندي) پاکينی (مفرد)	يَغْرَقُ	
۱۱۶	گوري	يَنْزِلُ		۱۲۵	اړوي (کينی) (جمع)	يَغْرِقُونَ	
۳۸	(خپله لکي) بنوروي	يَنْظُرُ يَهْرُ (ذَيْلَهُ)		۱۰۸	زونډکوی بدوي	يَعْبَسُ	
۱۱۴	ورځ	يَوْمٌ		۱۱۲	سندري (بدلي) وايي	يُعْنِقُ	
				۱۳۰	خلاصوي	يَفْتَحُ	
				۱۱۴	لولي	يَقْرَأُ	







د مصر د عربی جمهوریت د راډیو خپرونی

# العربية بالراديو

د راډیو له لارې د عربی زبې زده کړه

لمړی کتاب - دوم تېوک

قاهره

٢٠٠٤

ت لومتمه ۲۰۰۰ ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴

ددي كتاب دچاپولو اوخيرولوحق يواغی دمصدرعربی جمهوریت رادیو لری

ددي كتاب دکومی نسخی دترلاسه لوکودپاره په دی پته لیک راواستوی

جمهوریة مصر العربیة - القاهرة

الرقم البریدی ۱۱۵۱۱ ص . ب ۳۲۵ (۷۲) یا (۲۶) رجا یا رجا ۲۰۰۰

العربیة بالراديو. رجا یا رجا (۱۱۱) هو سفیر

### ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه درسونه راغلي

(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او وړ دو حرکتو پوری اړه لری

(۲۱) او (۲۲) درس د شد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په

تسوین پوری اړه لری (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د

تعریف په (ال) پوری اړه لری.

ددی کتاب ددوم ټوک

# الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

نولسم درس



المَحَطَّةُ

داورگاہی دریدھی (ستیشن)

سالم فی المَحَطَّةِ .

سالم داورگاہی پہ دریدھی کی دی

أسرة سالم فی المَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی ده

فی المَحَطَّةِ قِطَارٌ .

پہ دریدھی ( ستیشن ) کی اور گاہی دی :



ددغو عكسولانا، كلمى ولوى :



مَكْتَبُ التَّلَاكِي  
دتهكتونودفتر



تَلَاكِي  
تهكتونه



تَذْكِرَةٌ  
تهكت



أَعْمِدَةٌ  
ستى



تَلِغْرَافُ  
تلگراف



تَلِيفُونُ  
تليفون



بَيْتُ  
كورونه



حَقَائِبُ  
يكسونه



مُسَافِرُونَ  
مسافران

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغوارونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدٌ وَنَهَادٌ وَتَبِيْلٌ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگاوی په

دریدمخی کی دی

هِنْدٌ وَنَهَادٌ وَتَبِيْلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگاوی په دریدمخی کی مسافران  
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سالم امام مکتب التذاکر .

سالم دکتور ددفتریه مخکی دی

سالم یشتری تذاکر السفر .

سالم داور گادی تکتونه اخلی

سالم یشتری تذکره له ،

سالم بوتکتی خانته اخلی

وتذکره لهند ،

او بوتکتی هند ته

وتذکره لینهاد ،

او بوتکتی نهاد ته

وتذکره لنیل ،

او بوتکتی نیل ته اخلی









نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نَبِيل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ يَا نَبِيلُ .

سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ تَجْرِي .

نَبِيل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منلی وھی

نِهَاد : وَالتَّبِیُّوتُ وَالأَشْجَارُ وَالحُقُولُ تَجْرِي .

نهاد : اوکورونه اروننی اوکهنهتونه منلی وھی

نَبِيل : الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ تَجْرِي إِلَى الوَرَاءِ .

نَبِيل : ستنی او کورونه شاته منلی وھی

هِنْد : لَا . الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

هند : نه . ستنی اوکورونه منلی نه وھی ای نبیله

الْقَطَارُ تَجْرِي إِلَى الأَمَامِ .

اورگادی مخ په وړاندی منلی وھی .



معمولی

کتاب

معمولی دو رده‌ای است که در آن به بررسی و تحلیل کلمات و جملات در سطح متوسط پرداخته شده است.

شلم درس

دی لاتدی کلموته پام وکری

کتاب  
کتاب

کتاب  
وی لیکل

کتاب

معمولی دو رده‌ای است که در آن به بررسی و تحلیل کلمات و جملات در سطح متوسط پرداخته شده است.

په دی دوو کلموکی د(ت) توری په دووولو تلفظ کیزی

کتاب

کتاب - کتب - کتاب

همدارنگه د(ت) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل شوی دی له لنه حرکت سره (ت) اوله اوږده حرکت سره (تا) لیکل شوی ده

کتاب

معمولی دو رده‌ای است که در آن به بررسی و تحلیل کلمات و جملات در سطح متوسط پرداخته شده است.

کتاب

کتاب - کتب - کتاب

بہ مثال :

سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ
سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ

سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ
سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ

پہ دی دور کلموکی د (س) توری پہ دووولو سرے تلفظ کیہی

سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

لند تلفظ اوود تلفظ  
 سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

تور مثالونہ:

بَا	بَابٌ	بَ	بَيْتٌ
قَا	قَاكِهَةٌ	قَ	قَمٌ
جَا	أَشَجَارٌ	جَ	شَجَرَةٌ



دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

په دقت سره

تین	تین
انهر	انهر

تلمیذ	تلمیذ
زده کونکی	زده کونکی

په دقت سره ولولی

په دی لاتدی کلموکی د(ت) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

تین

تلمیذ

همدارنگه په دی کلموکی د(ت) توری په دووولو لیکل کیږی  
له لنډه تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تین)

په دقت سره

تین	ت	تین	ت
تلمیذ	ت	تلمیذ	ت
تین	ت	تین	ت

نور مثالونه :

تَبِيلٌ  
تَبِيلٌ

بَيْتٌ  
بَيْتٌ

په دی کلموکی د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

بَيْتٌ تَبِيلٌ

همدارنگه د (ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

له لنو تلفظ یا حرکت سره (ب) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (بِ)

نور مثالونه :

تَلْمِيذٌ مِّنْ تَذَكُّرَةٍ مُّسَافِرٍ

مِي

تَلْمِيذٌ

مِ

مِنْ

مِي

تَلْمِيذٌ

مِ

مِنْ

مِي

مِي

مِ

مِنْ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

غځېالته وینا :

قُولُ
قول
یاباقلی

غُلُّ
رامبیل

دقیقه لفظونه په یادونه کولو سره (ب) د (ق) د لفظونو سره

په دې لاتندی کلمو کې د (ف) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي

دقیقه لفظونه په یادونه کولو سره (ب) د (ق) د لفظونو سره

د (ف) د لفظونو سره په یادونه کولو سره (ب) د (ق) د لفظونو سره

غځېالته وینا :

همدارنگه په دې کلمو کې د (ف) توری په دوو ډولو لیکل کېږي

قُو
-----

قُ
----

له اوږده حرکت او تلفظ سره (قو)

له لنډو تلفظ سره (قُ)

قُو
-----

قُ
----

قُو
-----

قُ
----

نور مثالونه :

نور مثالونه :

سور  
دیوال

سگر  
پوره

په دی لاندی کلموکی د(س) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

سور

سگر

همدارنگه د(س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سو

س

په دې لاندی تلفظ سره (سو) له اړوده حرکت او تلفظ سره (س) په

دووو شکلو لیکل کیږی

نور مثالونه :

کو

کوب

ک

کرة

رو

مسافرون

ر

رمان

مو

لیمون

م

مبیر



تمرینونه

د خانواله په

لمړی تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر سره

تلفظ کړی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر

سره تلفظ کړی :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - تَبِيْلٌ - عِنَبٌ - شَعْبِيرٌ

دریم تمرین : دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په

اوږده غبر سره لوستل کړی :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَّةٌ - مُدْرَسٌ - كَيْمُونٌ

حلورم تمرین :

په دی لاتدی کلموکی خالی جایونه له دی تورو (ا، ی، و) څخه په

مناسب توری دک کړی :

مَسْرُورٌ - عَصْرٌ - دُكْتُورٌ - تَشْتَرٌ - مَسْرُورٌ

# الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

یویشتم درس



السُّوقُ  
بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَاقِحٌ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِندٌ وَتَيْبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

تَيْبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدِهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

تردی عکسو لاتدی کلمی ولولی



بَطِيخٌ  
هندوانه



جَزَّارٌ  
قصاب



لَحْمٌ  
گوشته



خَسٌّ  
کاهو



طَمَّاطِيمٌ  
رومی بائجان



جَزَرٌ  
کاخری



يَلْفٌ  
تاوی (پیچی)



وَرَقٌ  
کاغذ



خَضِرِيٌّ  
سابه (ترکاری) پلورونکی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَانَ الْجَزَارِ .  
هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .  
دقصاب په دکان کی غوبنه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ سَكِّينٌ .  
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .  
قصاب : ښه راغلی

هَنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .  
دلته وړوکی یا تنکی غوبنه ده

هِنْدُ : هَاتِ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .  
هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوبنه راکړه



دی لاتندی عکسوته وگوری او دهفوانونده جملی ولولی



الْجَزَارُ يَقَطَعُ اللَّحْمَ بِالسَّكِيْرِ .  
قصاب غوبنه په چاره پریکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ .  
قصاب یو کیلو غوبنه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ .  
قصاب غوبنه په کاغذکی تاووی (پیچنی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .  
هند غوبنه په توکری کی ږدی



دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی .



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ .  
هند او نبیل دمبووددکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .  
دمبوو په دکان کی ډیری میوی دی

الْقَائِمِيُّ وَأَقِفُ أَمَامَ الدُّكَّانِ .  
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی

الْقَائِمِيُّ : أَقْبَلًا وَسَهْلًا .  
میوه پلورونکی : سبه راغلی

هِنَا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ حُلْوٌ .  
اوداخواره انگوردی

وَهَذَا تَفَاحٌ لَذِيذٌ .  
اودا منی خوندوری دی

هَذَا بَطِيخٌ حُلْوٌ .  
داهندوانی دی

هِنْدُ : لَا أُرِيدُ الْبَيْطِخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنْبَ .

هند : هندوانه نه خواهم ، او انگور نه خواهم

هَاتِ كَيْلُو مِنَ التُّفَّاحِ .

یو کیلو منی راگیره

وَهَاتِ كَيْلُو مِنَ الْمَوْزِ .

اویو کیلو کیلی راگیره



أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ التُّفَّاحَ .

میوه پلورونکی منی تلی

أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ الْمَوْزَ .

میوه پلورونکی کیلی تلی



أَلْفَاكِيهِ يُلْفُ الْفَوَاكِيَةَ فِي وَرَقَةٍ .

میوه پلورونکی میوی په کاغذکی تاووی

هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِيَةَ فِي السَّلَّةِ .

هند میوی په توگری کی یردی

ددی لاتدی عکسو اروندی جملی ولوی .



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَمَامَ دُكَّانِ الْخُضْرِ .

هند او نییل دسابو (ترکاری) ددکان  
په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْخُضْرِ جَزْرٌ وَخَسٌّ وَطَمَاطِيمٌ .

دسابو په دکان کی گاهری ،  
کاهو اورومیان (رومی بالمجان) دی



الْخُضْرِيُّ وَاقِفٌ أَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاری پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی .

هند : سهاردی په خیروی

هِنْدُ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ .

الْخُضْرِيُّ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ ، أَهْلًا وَسَهْلًا سایه پلورونکی : سهاردی

په خیروی ، نینه راغلی

عِنْدِي خُضْرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لرم



دلاتدی عکسو ارونندی جملی ولولی .



هند :

هَات كِيلُو مِنَ الطَّمَاظِمِ .  
هند : یو کیلو روسی باجیان (رومیان)  
راکړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الخَسِّ .  
اویو کیلو کاهوراکړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الجَزْرِ .  
اویو کیلو گامخری راکړه

هَات الخُضْرَ الطَّازِجَةَ .  
تازه سایه راکړه



هند تَضَعُ الخُضْرَ فِي السَّلَّةِ .  
هند ترکاری په ټوکری کې ږدی .



الخُضْرِي بِيْرُنُ الخُضْرَ فِي المِيزَانِ .  
ترکاری پلورونکی سابه په تله تلی



تمرینونه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لمری تمرین :

دالاتدی کلمسی ولولسی اودهغو توروتلفظ ته بحیرشی چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللحم - جزار - رمان - سلة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په خه شی دالات کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سیکین - بطیخ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په خه شی دالات کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - بحب



بل مثال :

سَلَّةٌ  
توکری

لَبَنٌ  
شیدی

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږی

سَلَّةٌ

لَبَنٌ

همدارنگه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږی

ل

ر

نور مثالونه :

بَابٌ

دَبَابَةٌ

بَابٌ

بَابٌ

يَدٌ

زَهْرِيَّةٌ

يَدٌ

يَدٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

كَلْبٌ

دالاندی جملی ولولی :

دالاندی جملی ولولی :

سگین  
چاره

تذاکر  
تکتونه

په دی دوو کلموکی د (ک) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سگین

تذاکر

همداراز د (ک) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

لمړی توری زیر او دویم توری له زیر سره شد لری

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک



بل مثال :

بَطِيخٌ
هندوايه

طِفْلٌ
ماشوم

په دی دوو دلموکی د (ط) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبړی

بَطِيخٌ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کبړی

ط

نور مثالونه :

ر
---

مدرس

ر
---

یجری

ل
---

یسلم

ل
---

سالم

د
---

تقدم

د
---

مهندس

دالاندی کلمی ولولی :

یَلْفُ  
تاووی

فُلٌ  
رامبیل

په دی دوو کلموکی د (ف) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کیږی .

یَلْفُ

فُلٌ

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

ف

ف

تفاوتونه :

تفاوتونه

ف

تفاوتونه

ف

لمړی (ف) پېښ او دویمه (ف) له پېښ سره شد لری

تفاوتونه

ف

تفاوتونه

ف

تفاوتونه

ف

تفاوتونه

ف

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

په دې دوو کلمو کې د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

همداراز د (پ) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي

ب

پ

نور مثالونه:

ز

يُحِبُّ

ز

زُجَّاجٌ

س

السُّور

س

تُرْسَمٌ

ز

التُّفَّاحُ

ز

تُفَّاحٌ

بالتالي :

تمرینونه

بالتالي

لمری تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکي په هغو تورو باندی د اعلامه ( ) کیږی چه شد غواړی :

برید - دبابه - تشکر - بندقیه - سمکه - سکر

بالتالي

بالتالي

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

قصه - یُدور - یجلس - تَقَلب - کیف - یغنی

بالتالي :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

فول - یلف - تزور - بهز - یحب - بستانی



# الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

## درویشتم درس



داد کتابو پلورنخی (کتاب بفروشی) دی

نَبِيْلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَكْتَبَةِ .

نبيیل اونهاد دکتابو په پلورنخی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَائِلٌ وَأَقِفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او ناییل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولا یدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شاته کینی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

### دکتابو په پلورنځي کې د اشیان موجوددی



قصص  
کبسي



قصه مصورة  
عکس لرونکي کيسه



قصه  
کيسه



صور  
عکسونه



صورة ملونة  
رنگه عکسونه



صورة  
عکس



اقلام  
قلمونه



قلم  
قلم



علبة  
دبلی



نَّبِيلُ : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَائِلُ .  
 دکتابو په دغه پلورنځي کې ډير کتابونه دي اي نايله :

نَائِلُ : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةِ كَبِيرَةٍ يَا نَّبِيلُ .  
 ته اوس دکتابو په لوی پلورنځي کې یی ای نیيله :

نَهَادُ : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَّبِيلُ .  
 او دکتابو په پلورنځي کې ډيری کیسی دي ای نیيله

الْمُدِيرُ : وَهُنَا صُورٌ مَلَوْنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .  
 اودلته لوی اووږه رنگه عکسونه دي :

وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مَصَوَّرَةٌ .  
 او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .  
 اودلته ښکلی او ارزانه قلمونه دي .







نَهَادُ: أَنَا أَحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ. نَيْبِلُ: وَأَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ.  
 زه رنگه عکسونه خوبنوم اوزه عکس لرونکی کیسی خوبنوم



نَایِلُ: وَأَنَا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْحَمِيلَةَ. اَوْزَه بِنکلی قلمونه خوبنوم



الْمُدِيرُ يُحْضِرُ بَعْضَ الصُّورِ الْمَلَوْنَ. وَيُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُصَوَّرَةَ.

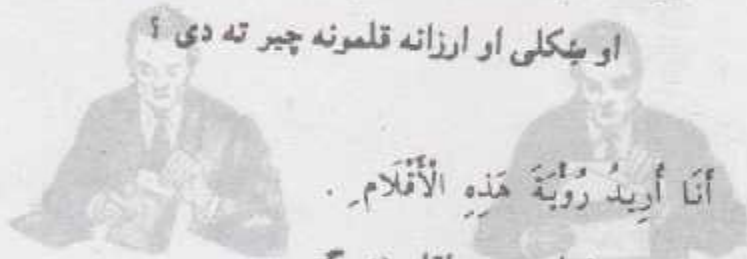
مدیر یحیی رنگه عکسونه راوری او یحیی عکس لرونکی کیسی راوری





نایب : وَأَيْنَ الْأَقْلَامُ الْجَمِيلَةِ وَالرَّخِيصَةِ ؟  
فانصتوا هل تعلمون ذلك يا علي

او بیکلی او ارزانه قلمونه چیر ته دی ؟

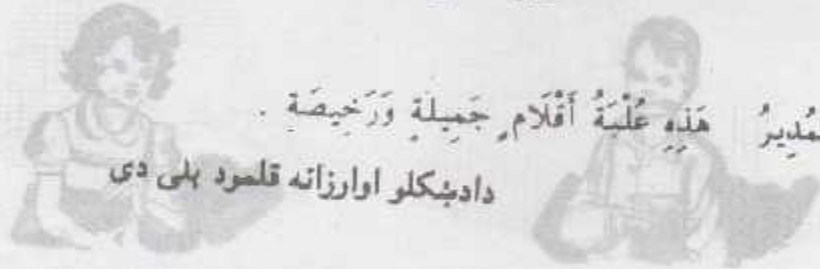


أَنَا أُرِيدُ رُوْبِيَّةً هَذِهِ الْأَقْلَامِ .

زه غوارم چه د اقلمونه وگورم

نایب : نایب بُریدُ أَقْلَامًا جَمِيلَةً يَا سَيِّدِي .  
بچه یه تله ره خیمه و خیمه  
بچه یه تله ره خیمه و خیمه

نایب شکلی قلمونه غواری ای بناغلی .



الْمُدِيرُ هَذِهِ عِلْمَةٌ أَقْلَامٍ جَمِيلَةٍ وَرَخِيصَةٍ .

داد بیکلو او ارزانه قلمود هلی دی

قَبْلًا يَا سَيِّدَتِي يَا عَلِي

نایب : شُكْرًا يَا سَيِّدِي .

تشکر ای بناغلی : رَهْ ا رَهْ ا رَهْ ا



نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ  
مُصَوَّرَةٍ .

نبیل دری عکس لرونکی  
کبسی رانیسی



نَهَادٌ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ  
مَلَوْنَةٍ .

نهاد اته لوی رنگه عکسونه  
رانیسی ( اخلی )



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .  
اوکیسی په لوی پاکت کی ږدی



الْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّورَ فِي عُلْبَةٍ ،  
مدیر عکسونه په دبلې کی ږدی



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ .  
اونبیل پاکت اخلی



نَهَادٌ تَحْمِلُ الْعُكْبَةَ .  
نهاد دبلې اخلی



نهاد : اَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيلَ .

نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه خواهم ای نبيله .

اَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوی رنگه عکسونه خواهم

نَبِيلُ : هَذِهِ صُورُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٍ يَا نِهَادَ .

نبييل : داد گلانو رنگه عکسونه دی ای نهادی .

وَهَذِهِ صُورُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد میوو لوی اوراره عکسونه دی .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عکسونه دلته بنگلی اورز انه دی .

نَابِلُ : نَبِيلُ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبیل کبسی ( قصی ) خوئبوی

نَبِيلُ : أَنَا أَحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبييل : زماډ « الف ليله و ليله » کبسی خوئبوی

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر : « الف ليله و ليله » قصی عکس لرونکی او بنگلی دی



تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاندی جملوکی دهفتور و غیر یا حرکت و تاکی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

أنا لا أريد قصصاً مُصَوَّرَةً .

أنا أريدُ صوراً ملونةً كبيرةً جميلةً ورخيصةً .

فيلمًا قديمًا أبيضًا أسودًا

دوم تمرین :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی

أنتَ في مكتبةٍ كبيرةٍ بنا تيبيل .

قلبه صورُ أزهارٍ كبيرةٍ جميلةٍ رخيصةٍ .

وهذه صورُ لأكهةٍ كبيرةٍ وصغيرةٍ .

نهارًا تشتري ثمانينَ صورٍ كبيرةً ملونةً جميلةً .

في مساءٍ من المساء .

دریم تمرین

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی .

في المكتبةِ قصصٌ كبيرةٌ قديمةٌ بنا .

هنا صورٌ ملونةٌ كبيرةٌ وصغيرةٌ .

وقصصٌ وكتبٌ مُصَوَّرَةٌ .

وأفلامٌ جميلةٌ ورخيصةٌ .



دنيا له رينه

### الدرس الرابع والعشرون

خبرویشتم درس

دالاتدی جملی ولولی :

هکده صور زهوری      دلته رنگه عکسونه دی  
داد گلانو عکسونه دی

به دی لاتدی کلموکی د (ر) توری په دوو شکلو سره تلفظ کیری



هکده صور زهوری (ر)      دلته رنگه عکسونه دی

دنيا له رينه :

هداواز د (ر) توری په دوو شکلو سره لیکل کیری



یوه (ر) پینځ لری      بله (ر) تنوین یادوه پینځ لری



### نور مثالونه

هَذِهِ صَصُ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ . فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ .  
داد الف ليله وليله قصه دي دکتابونه پلورتنخي کي ډيري کيسی دی

په دی لاندی دوو کلموکی د ( ص ) توری په دوو بیلای ډولو سره تلفظ کيږی  
قِصَصٌ قِصَصٌ

همدارنگه په دغو کلموکی ( ص ) بیل بیل حرکتونه لری

صُ

صُ

لمړی ( ص ) پېښ لری اودوم ( ص ) دوه پېښه باتنوين لری چه نون  
تلفظ کيږی خولیکل کيږی نه

نور مثالونه :

رُورُ رُورُ رُورُ رُورُ رُورُ رُورُ رُورُ رُورُ رُورُ رُورُ

رُورُ

رُورُ

رُورُ

رُورُ

قِصَصٌ

قِصَصٌ

قِصَصٌ

قِصَصٌ

قِصَّةٌ

قِصَّةٌ

قِصَّةٌ

قِصَّةٌ

وَرَقَةٌ

وَرَقَةٌ

وَرَقَةٌ

وَرَقَةٌ

دالاندی جملی ولولی :

نهاله ریا :

نهاد تشری ثمانی صور  
نهاد اته عکسونه رانیسی ( اخلی

المدير یخضر بغض الصور .  
مدیر محینی عکسونه راوری

په دی لاندی دوو کلموکی د (ر) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

صَوْر

الصُّور

همدارازیه دغو کلموکی د ( ر ) توری بیل حرکتونه لری

بِسْمِ

بِسْمِ

بِسْمِ

بِسْمِ

رِی

رِی

رِی

رِی

په لمړی کلمه کی (ر) زیر لری اریه دومه کلمه کی (ر) دوه زیره یاتنوبین لری

رِی

رِی

رِی

رِی

نور مثالونه :

نور مثالونه :

المُدِيرُ بِخَضِرٍ بَعْضُ الْقِصَصِ . نَبِيْلٌ بَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مدیر بخینی کیسی راوری . نبیل دری قصی رانیسی .

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

القِصَصِ قِصَصِ

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړۍ کلمه کی (ص) زیر لری اریه دومه کلمه کی (ص) دوه ریره یاتنون لری چه نون تلفظ کیږی خو لیکل کیږی نه :

نور مثالونه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٍ

ر

الصَّوْرِ

ص

قِصَصِ

ص

القِصَصِ

م

أَقْلَامٍ

م

الْأَقْلَامِ

م

مَكْتَبَةٍ

م

المَكْتَبَةِ



دپاملرنی وږده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زورونه راشی  
 هغه توری له زور سره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی  
 دزیر تنوین یادوه زیروونه راشی هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی او کله چه په  
 کوم توری باندی دوه پېښه یا تنوین راشی هغه له پېښ سره نون تلفظ کیږی

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

## تمرینونه

لمیری تمرین : دوه دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه د پېښې تنوین

(دوه پېښونه) لری : هَذِهِ وَرْدَةٌ فِي زَهْرِيَّةٍ جَمِيلَةٍ .

نَبِيلٌ تَلْمِيذٌ يُحِبُّ الْمُدْرَسَ .

هَذَا فَلَاحٌ يَعِيشُ فِي الرَّيْفِ .

فِي بَدِ نَهَادٍ مَلْعَقَةٌ صَغِيرَةٌ .

## دوم تمرین :

په دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه دوه زېږونه (تنوین)

## ولری

سَالِمٌ يَقْرَأُ فِي جَرِيدَةٍ مُصَوَّرَةٍ .

نَبِيلٌ يَنَامُ فِي سَرِيرٍ صَغِيرٍ .

هَذِهِ شَجَرَةٌ تَفَاحٍ كَبِيرَةٌ .

نَبِيلٌ يَضَعُ الْقَاكِيَّةَ فِي سَلَّةٍ صَغِيرَةٍ .

## دریم تمرین :

دلاندې کلمو په وروستیو تور ویاندې یوواری د پېښې تنوین ( ) او بل واری

د زیر تنوین ( - ) کپړدې او بیایې ولولې :

بَاب - سِنَارَةٌ - أَشْجَارٌ - عَمٌّ - مِشْمِشٌ

بسم الله الرحمن الرحيم

### الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجمه و بیستم درس

دالاتدی جملی ولولی :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ	أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً
زه رنگه عکسونه خونبوم	زه رنگه عکسونه غوارم

په دی لاتدی دوو کلموکی د ( ر ) توری په دوو دولو تلفظ کیږی

الصُّورَ	صُورًا
<input type="text"/>	<input type="text"/>

همداراز په هغوکی ( ر ) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَا	رَ
<input type="text"/>	<input type="text"/>

پوه ( ر ) له زور سره ده    پله ( ر ) د زور له تنوین سره ده

<input type="text"/>	<input type="text"/>
رَا	رَ
<input type="text"/>	<input type="text"/>

دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ . أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا بِأَنْبِيَاءٍ .  
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه کیسی (قصی) نه غواړم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د (ص) توری په دوو ډولو تلفظ کیری

القِصَصُ      قِصَصًا

همدار از په دغو کلموکی (ص) په دوو شکلو سره لیکل کیری

صَا

صَ

لمړی (ص) له زور سره لیکل شوی    اودوم (ص) دزور له تنوین سره لیکل شوی

صَا

تور مثالونه :

رَا

صُورًا

رَ

الصُّورَ

صَا

قِصَصًا

صَ

القِصَصَ

مَا

أَقْلَامًا

مَا

الْأَقْلَامَ



غناالتنه زه

دالاتدی جملی ولولی :

أنا أحب القِصصَ المصوّرة . أنا لا أريدُ قصصًا مصوّرة .  
زه عكس لرونکی کیسی خوبنوم      زه عکس لرونکی کیسی نه غواړم

دېرېه لفظه په داء ښودل شوې ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په

په دې لاتدی دوو کلموکن (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کېږي

دېرېه لفظه په داء ښودل شوې ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په

المصوّرة

مصوّرة

دېرېه لفظه د داء په دېرېه ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په

همدارنگه په دغو کلموکی ( گردی ت) په دوو شکلو سره لیکله کېږي

المصوّرة

المصوّرة

المصوّرة

المصوّرة

المصوّرة

المصوّرة

یوه ( گردی ت) زور لری بله ( گردی ت) دزور تنوین لری

د داء لفظه د داء په دېرېه ( ت دېرېه ) د داء لفظه د داء په

المصوّرة

المصوّرة

نور مثالونه :

نور مثالونه :

أنا أحبُّ الصُّورَ المُلَوَّنةَ .      أنا أريدُ صُورًا مُلَوَّنةً .  
 زه رنگه عكسونه جو منوم      زه رنگه عكسونه غواپم

په دی لاندی کلموکی ( گرده ت ) په ډوړو بیلوړو ولو سره تلفظ کيږی

المُلَوَّنةُ      المُلَوَّنةُ  
 همد اراز په دغو دوو کلموکی ( گرده ت ) په دوو شکلو سره لیکله کيږی

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

لمړی ( گرده ت ) زور لری      دویمه ( گرده ت ) دزور تنوین لری

نور مثالونه :

اَلْمُصَوِّرَةُ

مُصَوِّرَةٌ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

مُلَوَّنَةٌ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

جَمِيْلَةٌ

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

دیادونی ورده کله چه په ( گردی ت ) باندی دزور تنوین راشی الف نه ور

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

سره زیاتیږی

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورو لاتندی خط کش کپری چه دزور تنوین لری

نَهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَيْبِلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدٌ تَشْتَرِي تَفَاحًا وَخَسًا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَابًا فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاتندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکپری چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی ځایو کی یی ولیکی

( تَشْرَبُ هِنْدٌ . . . . . : فِي كُوبٍ )

لَبَنٌ

( يَضَعُ نَيْبِلٌ . . . . . فِي زَهْرِيَّةٍ )

وَرْدَةٌ

( الْمُدْبِرُ يَضَعُ . . . . . فِي ظَرْفٍ )

صُورَةٌ

( نَهَادٌ تَشْتَرِي . . . . . طَافِحًا )

سَمَكٌ

# الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ويشتم درس



تَلِيفُونُ



سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کینی

نَسِیلُ وَنَهَادُ بِجِوَارِ سَالِمِ

نسیل او نهاد د سالم په څنگ

کی دی

التَلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ

تلیفون په میز باندی



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	إِثْنَانِ	وَاحِدٌ	صِفْرٌ
خلود	دری	دوه	یو	صفر



تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ	خَمْسَةٌ
نه	اته	اوه	شپه	پنجه



أَرْقَامٌ	رَقْمٌ	سَاعَةٌ	قُرْصٌ
نمري (رقمونه)	نمره (رقم)	گوشک	دتلفون شرخ

د الاتدی کلمی او جملی ولولی :



بِرْفَعُ  
پور ته کوی



يُمْسِكُ  
نیسی



يَقْرَأُ  
لولی



يَسْمَعُ  
اودی



يَتَكَلَّمُ  
غریبی



يُدَوِّرُ  
غرخوی

أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التَّلِيْفُونِ .

زه د تلیفون غرمی ( رقمونه ) اهللم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدَوِّرُ الْقَرُصَ .

زه د تلیفون غرخ غرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ يَا أَبِي ؟

نَبِيل : په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيلَ .

سَالِمٌ : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیله

وَهَذَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ .

اود اد تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه څرخ باندی نمبری (رقمونه) موجودی دی

نَهَادٌ : اِقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيلَ .

دا نمبری ولوله ای نبیله

نَبِيلٌ : وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

يو	دوه	دری	څلور	پنځه
مِئَةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	تِسْعَةٌ	صَفْرٌ
شپږ	اوه	اته	نه	صفر

نَهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي

نهاد : اوزه دانگری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ    اِثْنَانِ    ثَلَاثَةٌ    اَرْبَعَةٌ    خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ    سَبْعَةٌ    ثَمَانِيَةٌ    تِسْعَةٌ    صَفْرٌ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : داینه دی

ارْزُقِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلُ

اوس گوشک پورته کره ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اورى ؟

نَبِيلٌ : أَسْمَعُ صَوْتًا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغیر په شان غیر اورم

سَالِمٌ : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : داینه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟



نَبِيلٌ : أَرِيدُ رَقْمَ تَلِيفُونِ نَائِلٍ .

نَبِيلٌ : زه دنایل دتلیفون نمره غواریم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ

سالم : دنایل دتلیفون نمره خوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ :

نَبِيلٌ : دنایل دتلیفون نمره : -

سَبْعَةٌ	تَسْعَةٌ	خَمْسَةٌ	صَفْرٌ	سِتَّةٌ
اوه	انه	پنجه	صفر	شپو

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَبْعَةٍ (٧) . سالم : داوورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ تَسْعَةٍ (٩) . بیا دنهورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةٍ (٥) . بیا دپنجهورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفْرٍ (٠) . بیا دصفرورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سِتَّةٍ (٦) . بیا دشپوورقم (عدد) تاوکره

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس نخه شی اوری ای نبیلده ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .

اوس دزنگ غیر اورم چه وهل کیبری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَابِلِ .

الو ..... الو ..... نایله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَابِلِ .

زه اوس له نایل سره غیریم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ .

زه اوس په تلفون کی خیری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .

زه له تاخچه تشکر کوم ای پلاره

تمرینونه  
در حدیث عربی

لمرې تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته بڼه څیرشی :

الْمَكْتُوبُ - الْقُرْصُ - الْأَرْقَامُ - الْخَمْسَةُ - الْآنُ

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته بڼه څیرشی :

السَّمَاعَةُ - الصَّفْرُ - الرَّقْمُ - السَّنَةُ - التَّلِيفُونَ

په دی لاندی جملوکی هغه کلمی په دوو مجموعو ویشی چه دهغوبه اول

کی (ال) داخل شوی او دهغو تلفظ په یوه مجموعه کی له بلی مجموعی

نخه فرق لری

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ .

سَالِمٌ يُمَسِكُ السَّمَاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .

الدرس السابع والعشرون  
اوه ويستم درس

دالاندی کلمی ولولی

حَجْرَةٌ کوته	جَزْرٌ گاخری	بَطِيخٌ هندوانه	أَزْهَارٌ گلان
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

دغو کلمو ته (ال) ورزیات کړی او بیایی ولولی :

الْحَجْرَةُ کوته	الْجَزْرُ گاخری	الْبَطِيخُ هندوانه	الْأَزْهَارُ گلان
---------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

دیادونی ورده چه دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود هغویة تلفظ کی هیڅ کوم  
تغیر نه دی راوستلی

حَجْرَةٌ الْحَجْرَةُ	جَزْرٌ الْجَزْرُ	بَطِيخٌ الْبَطِيخُ	أَزْهَارٌ الْأَزْهَارُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------------

اودبته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروییل شوی دی

ح	ج	ب	ا
---	---	---	---



نور مثالونه :

فَرَّاشَةٌ پتنگ	غُرَابٌ کارغه (کارغه)	عِنْبٌ انگور	خَوْخٌ شفتالو
--------------------	-----------------------------	-----------------	------------------

دغوپورتنیو کلموته (ال) وزیات کړی او بیایی ولولی :

الْفَرَّاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انگور	الْخَوْخُ شفتالو
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملرنی وړه چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوپه تلفظ کی هیش کوم  
تغیر نه دی راوستلی .

فَرَّاشَةٌ الْفَرَّاشَةُ	غُرَابٌ الْغُرَابُ	عِنْبٌ الْعِنْبُ	خَوْخٌ الْخَوْخُ
-----------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی

ف	غ	ع	خ
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

قَمَرٌ سپوږمی	کِتَابٌ کتاب	مَدِیْعٌ ویاند	هَرَمٌ هرم
------------------	-----------------	-------------------	---------------

کله چه پورتنیو کلموته ( ال ) ورزیات شی داډول لوستلی کبیری

القَمَرُ سپوږمی	الکِتَابُ کتاب	المَدِیْعُ ویاند	الهِرَمُ هرم
--------------------	-------------------	---------------------	-----------------

او دغر کلموته د ( ال ) زیاتولو دهغویه تلفظ کی هیڅ کوم تغیر نه دی

راوستلی

القَمَرُ سپوږمی	الکِتَابُ کتاب	المَدِیْعُ ویاند	الهِرَمُ هرم
--------------------	-------------------	---------------------	-----------------

دیادونی ورده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ق	ک	و	د
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور کل ( کلاب )

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کچی اویبایی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
الْبَيْدُ	الْوَرْدَةُ
لاس	گلاب ( سور گل )

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و
---	---

نوکلہ چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل

شوی دی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه راغی :

ا	ب	ج	ح	خ	ع	غ
ف	ق	ک	م	ه	و	ی

دالاندی کلمی ولولی :

ذَّيْلُ لکی	دَبَابَةٌ تانک	ثَلَاثَةٌ دری	تَلْمِيزٌ زده کونکی
----------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتینو کلموته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کبری

الذَّيْلُ لکی	الدَّبَابَةُ تانک	الثَّلَاثَةُ دری	التَّلْمِيزُ زده کونکی
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اووروسته دهغو دتلفظ اختلاف ته پام وکړی :

ذَّيْلُ الذَّيْلُ	دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ	ثَلَاثَةٌ الثَّلَاثَةُ	تَلْمِيزٌ التَّلْمِيزُ
----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---



دالاتدی کلمی ولولی :

شَجْرَةٌ ونه	سَمَكٌ ماهی	زُجَاجٌ خیشنه	رُمَانٌ انار
-----------------	----------------	------------------	-----------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داډول لوستلی کبږی

الشَّجْرَةُ ونه	السَّمَكُ ماهی	الرُّجَاجُ خیشنه	الرُّمَانُ انار
--------------------	-------------------	---------------------	--------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اورسته دهغو د تلفظ اختلا  
ته څیرشی :

شَجْرَةٌ الشَّجْرَةُ	سَمَكٌ السَّمَكُ	زُجَاجٌ الرُّجَاجُ	رُمَانٌ الرُّمَانُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

ظَرْفُ پاکتہ	طَيَّارَةٌ الوتکہ	ضَوْءٌ رنا	صُنْدُوقٌ بکس
-----------------	----------------------	---------------	------------------

کله چه ددغو کلموبه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبیری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَّارَةُ الوتکہ	الضَّوْءُ رنا	الصُّنْدُوقُ بکس
--------------------	-------------------------	------------------	---------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلاق ته غیرشی :

ظَرْفُ الظَّرْفُ	طَيَّارَةٌ الطَّيَّارَةُ	ضَوْءٌ الضَّوْءُ	صُنْدُوقٌ الصُّنْدُوقُ
---------------------	-----------------------------	---------------------	---------------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو پیل شوی دی .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

نور  
نور

نافذة  
کرکی

لیمون  
لیمو

لحم  
غویته

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

نور  
النور

نافذة  
النافذة

لیمون  
اللیمون

لحم  
اللحم

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

ل

دیادونی ورده چه هغه کلمی چه په لاتندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیری اود کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س  
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن

## تعمیرتونه

## لمیری تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

الْأَشْجَارُ - الْجَمِینُ - الْحَقِیْبَةُ - الْخَیْرُ - الْقَلَمُ - الْكُوبُ

دوم تمرین : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

الثَّلَاثُ - الرَّیْفُ - الزَّوْجَةُ - الرَّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او ترهغو کلمولاندی

خط کش کړی چه په هغوی د (ال) توری نه تلفظ کیری

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

مِيزَانٌ - لَبَنٌ - فَمٌ - كُوبٌ - تَبِینٌ - صُورَةٌ

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او دهغو کلمو تلفظ ته مخیرشی چه (ال) لری او دجملو

په اول اوا خیرکی راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَيْنَ الْحَقَائِبُ ؟

- الشَّرْفَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي الشَّرْفَةِ .

- الْأَقْلَامُ جَمِيلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

- الطَّمَاظِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاظِمُ طَازِجَةٌ .



## دکتاب ددوسی برخی د لغتو پښتو معنی گانی

مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۶	وړی	تَحْمِيلُ	ت	۵۳	زما پلار	أَبِي	ا
۲	ټکټونه	تَدَاكِرُ		۵۲	خبري کوم	أَتَكَلِّمُ	
۲	ټکټ	تَدَكِيرَةٌ		۵۱	دوه	إِثْنَانِ	
۵۱	نه	تَسَعَةً		۵۲	خرخوم (تاووم)	أَدْوَرُ	
۵۴	اوری	تَسْمَعُ		۵۱	تلور	أَرْبَعَةٌ	
۲	تلگراف	تَلِغْرَافٌ		۵۴	پورته کچه	أَرْفَعُ	
۲	تلیفون	تَلِيفُونٌ		۵۱	رقمونه (نمری)	أَرْقَامٌ	
۵۱	دری	ثَلَاثَةٌ	ث	۵۴	اودم	أَسْبَحُ	
۵	زنگ	جَرَسٌ	ج	۵	ستنې	أَعْمِدَةٌ	
۱۶	قصاب	جَزَّارٌ		۵۳	ولوله	أَقْرَأُ	
۱۶	گامخري	جَزْرٌ		۵۲	لولم	أَقْرَأُ	
۵۴	سبه	حَسَنٌ	ح	۳۲	قلمونه	أَقْلَامٌ	
۲	بکسونه	حَقَائِبُ		۵۶	الف ليله وليله (بوژدوشپي)	أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ	
۱۹	خوپر	حَلْوٌ			الو	أَلْوٌ	
۱۶	کاهو	خَسٌ	خ				
۱۵	سایه (ترکاری)	خَضْرٌ		۱۹	هندواته	بِطَبِخٍ	ب
۱۶	دساہیلوورونکی	خَضْرِيٌّ		۳۴	مخني	بَغْضٍ ...	
۵۱	پنخه	خَمْسَةٌ		۲	کورونه	بَيْوتٌ	

پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ	پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ
د	دور	تاوگره	۵۵	ط	طَارِجَةٌ	تازه	۲۱
ر	رَحِيصَةٌ	ارزانه	۳۳		طَمَاطِمُ	رومی بالبحان	۱۶
	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱	ع	عَلْبَةٌ	دبلی	۳۲
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱		عَنْبِي	لرم	۲۱
	سِتَّةٌ	شپه	۵۱	ق	قُرْصٌ	د تلیفون شرح	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	۴		قِصَّةٌ	کیسه (قصه)	۳۲
	سَمَاعَةٌ	گوشک	۵۱		قِصَصٌ	کیسی	۳۲
	سُوقٌ	بازار	۱۵		قَلَمٌ	قلم	۳۲
	يَا سَبْدِي	ای بنا غلی	۳۵	ک	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	شُكْرًا	تشکر (منته)	۳۵		كُتِبَ	کتابونه	۳۲
ص	صَبَاحٌ	سپاردهی په	۲۱		كَيْفٌ	خرنگه	۵۲
	الْخَيْرِ	خیری			كَيْلُو	کیلو	۱۷
	صَغِيرٌ	بیوکس (کوچنی)	۱۷	ل	لَا	نه	۶
	صِفْرٌ	صفر	۵۱		لَحْمٌ	غوبه	۱۶
	صَوْتٌ	غیر (برخ)	۵۴		لَكَ	سعاداره (له تاخمه)	۵۶
	صُورٌ	عکسونه	۳۲		لَهُ	دهغه دپاره	۴
	صُورَةٌ	عکس	۳۲	م	مِثْلٌ ...	لکه (په شان)	۵۴

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو
۵۲	خبري کوي (شبهه)	يَتَكَلَّمُ	ی	۱	درېدځ (استیشن)	مِحْطَةٌ	۲
				۲	مسافران	مَسَافِرُونَ	
۳۴	راوړي	يُحْضِرُ		۳۳	عکس لرونکی	مُصَوِّرَةٌ	
۵	وهي (تکوي)	يَدُقُ		۳۶	د کتابو پلورنه	مَكْتَبَةٌ	
۵۲	تاوړي (خرخړي)	يَدُورُ		۳۷	رنګه	مَلَوْنَةٌ	
	پورته کوي	يَرْفَعُ		۱۷	راکړه	هَاتَ	ه
۵۲	(جګړي)			۶۰	هرم	هَرَمٌ	
۳۵	غواړي	يُرِيدُ		۵۱	په (په) يادونه	وَاحِدٌ	و
۴	رانيسی (اخلي)	يَشْتَرِي		۱۹	ولاړدي	وَاقِفٌ	
۱۸	پريکوي	يَقْطَعُ		۴۰	کاغذ	وَرَقَةٌ	
۱۸	تاوړي (پېچي)	يَلْفُ					
۵۲	نيسي	يُنْسِكُ					

رقم	رشته	مقطع	تعداد	موضوع	مقطع	رقم
١	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١
٢	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢
٣	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٣	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٣
٤	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٤	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٤
٥	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٥	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٥
٦	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٦	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٦
٧	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٧	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٧
٨	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٨	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٨
٩	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٩	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٩
١٠	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٠	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٠
١١	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١١	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١١
١٢	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٢	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٢
١٣	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٣	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٣
١٤	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٤	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٤
١٥	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٥	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٥
١٦	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٦	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٦
١٧	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٧	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٧
١٨	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٨	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٨
١٩	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٩	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	١٩
٢٠	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٠	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٠
٢١	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢١	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢١
٢٢	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٢	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٢
٢٣	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٣	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٣
٢٤	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٤	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٤
٢٥	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٥	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٥
٢٦	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٦	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٦
٢٧	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٧	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٧
٢٨	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٨	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٨
٢٩	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٩	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٢٩
٣٠	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٣٠	تعمیر و مرمت	تعمیر و مرمت	٣٠

تت الطباعة مطابع المركز الإسلامي لتعليم الكبار (أسفله)  
 مركز البیان، منطوقه ج ٢٠٠٤  
 ١٠٠٠ / ٢٠٠٤ م



**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**